



**DECORATIVE GAS LOG CHIMENEA  
SAFETY INFORMATION AND INSTALLATION MANUAL**



**MODELS CHAM55N, CHAM45P, VC55AN, VC45AP,  
FC55AN AND FC45AP**

**WARNING:** If the information in this manual is not followed exactly, a fire or explosion may result causing property damage, personal injury, or loss of life.

- Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance.
- **WHAT TO DO IF YOU SMELL GAS**
  - Do not try to light any appliance.
  - Do not touch any electrical switch; do not use any phone in your building.
  - Immediately call your gas supplier from a neighbor's phone. Follow the gas supplier's instructions.
  - If you cannot reach your gas supplier, call the fire department.
- Installation and service must be performed by a qualified installer, service agency, or the gas supplier.

Save this manual for future reference.  
For more information, visit [www.desatech.com](http://www.desatech.com)

**WARNING: Improper installation, adjustment, alteration, service, or maintenance can cause injury or property damage. Read the installation, operating and maintenance, instructions thoroughly before installing or servicing this equipment.**

**WARNING: For Outdoor Use Only.**

**Your Decorative Gas Log Chimenea is designed for installation in a fully open air patio area which is constructed of noncombustible materials.**

**WARNING: Do not use this appliance indoors. It is for outdoor use only. This appliance produces carbon monoxide (CO). Breathing carbon monoxide (CO) could cause personal injury or death.**

## TABLE OF CONTENTS

Safety Information .....	2	Technical Service.....	14
Product Identification .....	5	Troubleshooting.....	15
Local Codes.....	5	Replacement parts .....	16
Unpacking.....	5	Accessories .....	17
Installation .....	6	Parts Central.....	17
Operating Appliance .....	14	Illustrated Parts Breakdown and Parts List.....	18
Cleaning and Maintenance.....	14	Warranty Information .....	20

## SAFETY INFORMATION

**⚠ WARNING: This product contains and/or generates chemicals known to the State of California to cause cancer or birth defects, or other reproductive harm.**

**IMPORTANT: Read this owner's manual carefully and completely before trying to assemble, operate, or service this appliance. Improper use of this appliance can cause serious injury or death from burns, fire, explosion, and carbon monoxide poisoning.**

**⚠ DANGER: Carbon monoxide poisoning may lead to death!**

**Carbon Monoxide Poisoning:** Early signs of carbon monoxide poisoning resemble the flu, with headaches, dizziness, or nausea. If you have these signs, the appliance may not be working properly. **Get fresh air at once!** Have appliance serviced. Some people are more affected by carbon monoxide than others. These include pregnant women, people with heart or lung disease or anemia, those under the influence of alcohol, and those at high altitudes.

**Natural and Propane/LP Gas:** Natural and propane/LP gases are fuel gases. Fuel gases are odorless. An odor-making agent is added to fuel the gases. This odor helps you detect a fuel gas leak. However, the odor added to fuel gas can fade. Fuel gas may be present even though no odor exists.

Make certain you read and understand all warnings. Keep this manual for reference. It is your guide to safe and proper operation of this appliance.

## SAFETY INFORMATION

*Continued*

**⚠ WARNING:** A qualified service person should install and repair this appliance. Inspect appliance before each use. Have a qualified service person inspect this appliance at least annually. This appliance may require more frequent cleaning. You must keep control compartment, burners, and circulating air passageways of appliance clean.

**⚠ WARNING:** This appliance is not for use with solid fuels.

**⚠ WARNING:** Any change to this appliance or its controls can be dangerous.

**⚠ WARNING:** Do not use indoors. This appliance is for outdoor use only. This appliance produces carbon monoxide (CO). Breathing enough carbon monoxide (CO) could cause personal injury or death.

**⚠ WARNING:** Logs and lava rock become very hot when in use. Keep children, adults, and animals away from hot surface to avoid burns or clothing ignition. Clay chimenea, logs and lava rock will remain hot for a time after shutdown. Allow surface to cool completely before touching appliance or installing cover.

**⚠ WARNING:** Do not allow children near this product when operating. Especially watch for toddlers. Children should be carefully supervised while in the appliance area. They may not understand the danger of fire or the safety precautions of using this product. They could be severely injured due to burns.

**⚠ WARNING:** Do not attempt to disconnect the gas or any gas fitting while this appliance is in operation.

**⚠ WARNING:** Do not place clothing, paper products, or any other flammable materials on or near this appliance.

**⚠ CAUTION:** The chimenea will produce some soot that will be noticeable over a period of time. It is advisable that you do not locate this appliance under any overhang, balcony, or deck.

1. This appliance is only for use with the type of gas indicated on the rating plate. If the appliance must be converted for use with propane/LP gas, a conversion kit model CA2 must be used. See *Accessories*, page 17.
2. The installation must conform with local codes or, in the absence of local codes, with the *National Fuel Gas Codes ANSI Z223.1/NFPA 54 (U.S.)* or *CAN/CSA B149 Installation Codes (Canada)*.
3. If you smell gas
  - do not try to light any appliance
  - do not touch any electrical switch; do not use any phone in your building
  - immediately call your gas supplier from a neighbor's phone. Follow the gas supplier's instructions
  - if you cannot reach your gas supplier, call the fire department

---

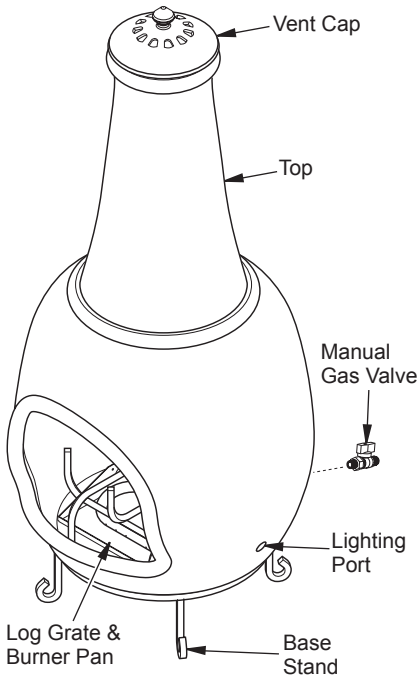
## SAFETY INFORMATION

### *Continued*

4. Keep the area around the appliance clear and free from combustible materials, gasoline, or other flammable vapors and liquids (i.e. trash, yard debris or near garden sheds, car ports, boats and motor homes).
5. Do not operate this appliance directly under combustible materials such as trees, fabric or vinyl awnings and patio covers.
6. Do not place this appliance on grass, near shrubbery, or adjacent to draping such as canvas tenting or vinyl tarps where they might catch fire.
7. Maintain proper clearances from combustible materials (see *Locating Appliance*, page 6).
  - Never place this appliance directly on any combustible surface other than secure wood construction (patio deck or open balcony).

*Note:* The chimenea will produce some soot-ing. It is advisable to locate the chimenea away from any overhanging.
8. Do not install this product in a partially enclosed area such as a garage, car port, screened in porch or recessed alcove where accumulated heat and carbon monoxide can result in a fire or asphyxiation.
9. Do not place this appliance on an unstable or uneven surface. This appliance must be placed on a level and supported wood or noncombustible surface only.
10. Do not operate this appliance where excessive wind or drafts are present.
11. Locate supply line away from traffic areas where people may trip over it or where it could be accidentally damaged.
12. Inspect the flexible supply line before each use for signs or wear or damage, especially near fittings. If the flex line shows excessive wear or damage, replace the flex line assembly before operating appliance.
13. Only use accessories listed on page 17 which are approved for use with this appliance.
14. Do not use charcoal starting fluid or any other combustible fluid to “help” ignite the fire. This could cause personal injury or death.
15. Do not burn solid fuel in this appliance.
16. Do not cook anything with this product. This includes hot dogs, marshmallows, hamburgers or any other food. Debris from food could damage the burner system and affect its operation. Grease from food could flame up causing severe burns or ignite clothing.
17. Do not burn anything in this product. Ashes from trash or other combustibles could damage the burner system and affect its operation. Airborne ashes could set fires elsewhere and could cause severe burns or cause clothing to ignite.
18. Surfaces of this appliance can become extremely hot. Therefore, children and pets should be carefully supervised when they are in the area of this appliance. This appliance should not be left unattended while it is operating.
19. Do not operate this product around intoxicated people. They could injure themselves or others when using this product.
20. Excessive exposure to water can damage the hearth treatments. Water from rain, sprinklers, toys, horseplay, etc. can damage logs, lava rock, and pan materials. To minimize the effects of moisture on the burner system and hearth treatments, an optional protective cover, model CA1, is available for this appliance when not in use (see *Accessories*, page 17). Make sure the appliance is cool before using this cover.
21. Do not operate this appliance if any part has been under water. Immediately call a qualified service technician to inspect the appliance and replace any part of the control system and any gas control which has been under water.
22. Turn off gas at the main gas supply when this appliance is not in use.
23. Turn appliance off and let cool before servicing or repairing.
24. Do not operate this appliance without the chimenea vent cap or base stand in place.
25. Use only original replacement parts as listed on page 19. This appliance must use design-specific parts. Do not substitute or use generic parts. Using improper replacement parts could cause serious or fatal injury and will void this products warranty.
26. Do not locate propane/LP supply tanks below ground or within 10 feet of the base of the chimenea.

## PRODUCT IDENTIFICATION



**Figure 1 - Clay Chimenea**

**Note:** Appearance of chimenea may vary depending on models.

## LOCAL CODES

Install and use appliance with care. Follow all local codes. In the absence of local codes, use the latest edition of *The National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA 54 (U.S.)\** or *CAN/CSA B149 Installation Code (Canada)\*\**.

\*Available from:

American National Standards Institute, Inc.  
1430 Broadway  
New York, NY 10018

National Fire Protection Association, Inc.  
Batterymarch Park  
Quincy, MA 02269

\*\*Available from:

Canadian Standards Association  
178 Rexdale Boulevard  
Toronto, Ontario, Canada M9W 1R3

## UNPACKING

**⚠ WARNING:** Do not remove the data plates attached to this appliance. The data plates contain important warning and safety information.

1. Carefully remove staples from top of outer wrap carton. Open flaps and remove upper corrugated stabilizer.
2. Carefully remove clay cap from inside top and set aside.
3. Remove staples from base of carton. Carefully lift outer wrap over top of contents.
4. Lift clay top straight out of clay base and carefully set aside.
5. Lift iron base stand over top of clay base.
6. Remove corrugated top support, and bags of lava rock, vermiculite, glowing embers and gas log set carton from inside base.
7. Remove logs, grate, burner, burner pan, and connection kit from carton. Remove all protective packaging from logs.
8. Check all items for any shipping damage. If damaged, promptly inform dealer where you bought the product.

**Note:** Deterioration or damage due to severe weather conditions such as hail, hurricanes, earthquakes or tornadoes, or discoloration due to exposure to chemicals either directly or in the atmosphere, is not covered by the Limited Warranty on the back of this manual. The warranty also does not cover the following:

- weather damage caused by not using the protective cover
- chips, cracks, or breakage caused from dropping, dragging, or hitting chimenea.

The surface of the chimenea naturally contains spaces, surface cracks and variations in color and texture. The limited warranty does not cover such surface imperfections.

## INSTALLATION



**WARNING:** Only a qualified service person must install gas piping and connect appliance to gas supply. Follow all local codes.

**NOTICE:** Installation, service and repair of this appliance must be performed by a qualified installer, service agency, company or gas supplier experienced with this type of gas appliance. Only factory authorized components listed in these instructions may be used in accordance with the manufacturer's instructions and all codes and requirements of the authority having jurisdiction. Any modifications to this appliance or use of unauthorized components or accessory items will void the manufacturer's warranty and may result in a hazardous condition.

### CHECK GAS TYPE

Check the rating plate to verify the type of gas your appliance is equipped for use with. The rating plate can be found on the metal instruction tag attached to the chimenea burner pan. If your appliance is not equipped for the supply gas available, call the dealer where you purchased the chimenea to obtain a properly equipped model or an approved conversion kit for your type of gas supply.

Propane/LP gas versions are supplied with a two stage external regulator with a 10 foot (3 m) hose assembly for ready connection to a properly sized, (DOT or CAN/CSA B339) approved propane/LP supply tank. This tank can be purchased from your propane/LP or builder supplier. See *Sizing Propane/LP Supply Tank*, page 10.

Natural gas versions must be provided with an equipment shutoff valve installed in the supply line upstream of the manual control valve provided with the chimenea. A model GA5010 gas equipment shutoff valve with a 1/8" NPT pressure tap may be purchased through your dealer. See *Connecting to Natural Gas Supply*, page 9.

### LOCATING APPLIANCE

When locating this appliance, follow all safety information on pages 2 through 4.

Do not use this appliance indoors. It is for outdoor use only. When locating this appliance under wood or noncombustible overhangs, the chimenea cap must be in place and the specified clearances must be maintained (see Figure 2, page 7).

Any types of materials other than wood or non-combustible masonry surfaces could be damaged or set on fire.

Maintain proper clearances from combustible materials.

- Make sure combustible materials such as trees and fabrics are at least 10 feet (3 m) above the chimenea cap.
- Maintain a minimum of 4 feet (1.3 m) of clearance between the top of the vent cap and any overhead combustible material (second story balcony or deck, patio overhang such as uncovered lattice or lanai).

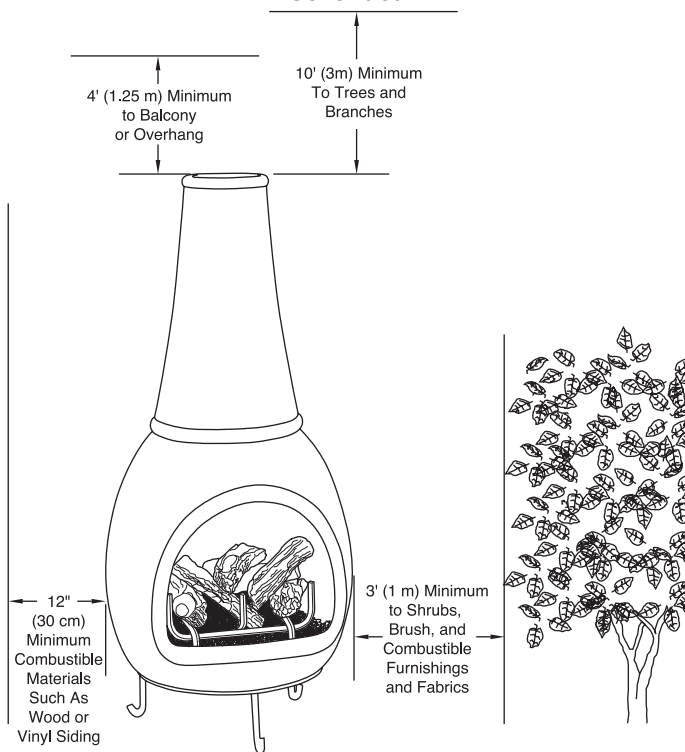
**Note:** The chimenea will produce some sooting. It is advisable to locate the chimenea away from any overhanging.

- Make sure all combustible materials such as shrubs, furnishings, and fabrics are at least 36" (1 m) from the sides and in front of the chimenea opening.
- Maintain a minimum 12" (30 cm) clearance from the widest point on the sides and back of chimenea base to any combustible materials such as wood, vinyl siding, or masonry construction, and 36" (1 m) in front of the chimenea opening.

Make sure to locate appliance, gas hose, and rigid supply lines out of traffic areas to prevent tripping and accidental damage to the chimenea and supply connections.

# INSTALLATION

## Continued



**Figure 2 - Required Clearances for Chimenea**

### Items Needed for Assembly and Installation

Before installing chimenea, make sure you have the items listed below.

- piping (check local codes)
- sealant (resistant to propane/LP gas)
- equipment shutoff valve
- test gauge connection
- adjustable (crescent) wrench or pliers
- sediment trap (if required)
- tee joint
- pipe wrench
- Phillips screwdriver
- hammer

### INSTALL CHIMENEA BASE

1. Set iron base stand in proper location. With a helper, lift chimenea base and place onto iron stand. Be sure notch around base rests inside entire ring on stand and clamp fixture is pointing towards rear of chimenea.
2. Tighten 3/8" bolt and nut combination on adjustable stand until ring is snug on base. Do not overtighten.

# INSTALLATION

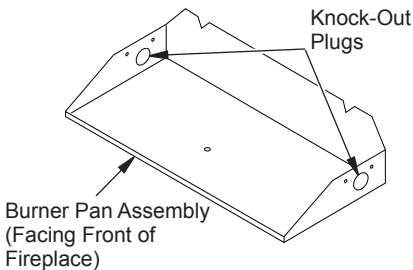
*Continued*

## HEARTH KIT ASSEMBLY AND INSTALLATION

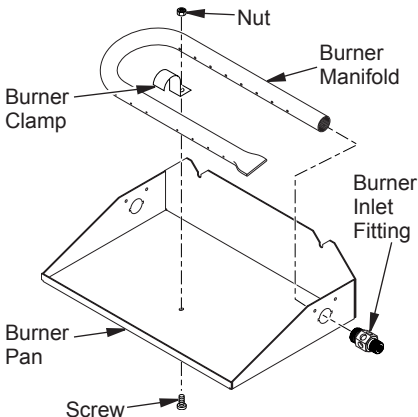
### Kit Assembly

**Note:** Be sure all pipe thread connections are tight, and have thread compound to prevent leaks.

1. Using a hammer and screw driver, remove knockout plug from right side of pan (see Figure 3). Do not remove plug from left side of pan.
2. Unscrew burner inlet fitting from burner manifold (see Figure 4).
3. Place burner manifold in pan with threaded opening facing open knockout plug.
4. Using thread sealant (resistant to the action of propane/LP gas) on larger end of fitting, screw burner inlet fitting through hole and into burner manifold until flange on fitting is fully seated in knockout hole. Tighten fully using a wrench.
5. Using burner clamp, screw, and nut provided, assemble clamp over front end of U-burner. This will hold burner manifold in place.



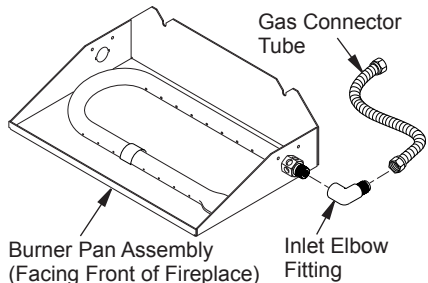
**Figure 3 - Knock-Out Plug Locations**



**Figure 4 - Installing Burner**

## GAS LINE CONNECTION

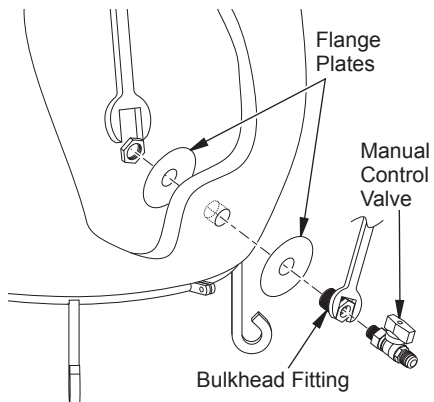
1. Thread inlet elbow fitting to burner inlet fitting.
2. Attach loose end of flex connector to inlet elbow fitting.



**Figure 5 - Connecting Gas to Appliance**

## GAS VALVE CONNECTION

1. Assemble bulkhead fitting with flange plates and fitting nut. Tighten nut snugly using an adjustable wrench, (see Figure 6). Do not overtighten as this may break the clay base.
2. Apply thread sealant to the 3/8" MPT thread end of manual control valve. Thread into outside of bulkhead fitting with adjustable wrench. Use wrench on outer bulkhead fitting to avoid spinning the fitting and overtightening assembly (see Figure 6).
3. Apply thread sealant to the 3/8" MPT of flare fitting. With an 11/16" wrench, thread pipe thread end of flare fitting into rear bulkhead fitting from inside chimenea (see Figure 7, page 9). Be sure to use a wrench on the 1 1/8" outside hex nut of bulkhead fitting to avoid spinning the fitting or damaging clay base.



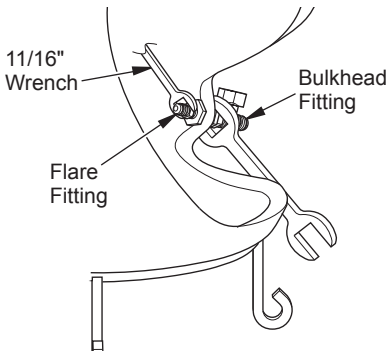
**Figure 6 - Installing Manual Control Valve**



## INSTALLATION

*Continued*

- Place burner pan assembly in center of chimenea floor with front of pan facing chimenea opening.
- Attach loose end of flex connector to the 3/8" flare fitting at rear of chimenea.



**Figure 7 - Installing Manual Control Valve**

### CONNECTING TO NATURAL GAS SUPPLY

**WARNING:** A qualified service person must connect log set to gas supply. Follow all local codes.

**WARNING:** Never connect heater to private (non-utility) gas wells. This gas is commonly known as wellhead gas.

**IMPORTANT:** Check gas line pressure before connecting heater to gas line. Gas line pressure must be within the range of pressure specified in Figure 9, page 10. If gas line pressure is higher, damage to the control valve could occur.

**CAUTION:** Use only new, black iron or steel pipe. Internally-tinned copper tubing may be used in certain areas. Check your local codes. Use pipe of 1/2" (13 mm) diameter or greater to allow proper gas volume to log set. If pipe is too small, undue loss of volume will occur.

**WARNING:** Use pipe joint sealant that is resistant to liquid petroleum (LP) gas.

For natural gas units, a minimum 1/2" (13 mm) diameter or greater rigid black iron supply line must be provided down stream from gas meter and at above ground location of outdoor appliance.

Special code provisions apply to outdoor piping when installed above ground and underground. All outdoor gas piping must be installed and protected in accordance with local code and in absence of local code with Part 3 of the *National Fuel Gas Codes ANSI Z223.1/NFPA 54 (U.S.)* or *CAN/CSA B149 Installation Codes (Canada)*.

A flexible gas line and an equipment shutoff valve with pressure test point must be provided upstream of manual control valve provided with the chimenea.

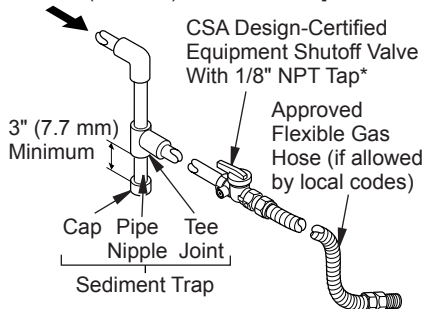
A model GA5010 equipment shutoff valve with a 1/8" NPT pressure tap may be purchased through your dealer. See *Accessories*, page 17.

A model GA5080 3/8" flexible supply line may be purchased through your dealer. See *Accessories*, page 17.

**IMPORTANT:** Install equipment shutoff valve at an accessible point in the supply line ahead of the flexible connection. The equipment shutoff valve is for shutting off the gas to the appliance when a leak occurs between the supply connection and the manual control valve.

Codes require that a 3" (77 mm) minimum drip leg or sediment trap be installed in the supply line nearest the inlet of the appliance. If not already provided at the outlet of gas meter, check with local codes as to whether a drip leg or sediment trap need be provided (see Figure 8).

From Gas Meter [5" (127 mm) W.C. to 10.5" (267 mm) W.C. Pressure]



**Figure 8 - Gas Connection**

\* Purchase the optional CSA design-certified equipment shutoff valve from your dealer. See *Accessories*, page 17.

# INSTALLATION

*Continued*

Description	Btu Input Natural Gas	Btu Input Propane Gas
18" Dual Burner	55,000	45,000

FUEL INLET PRESSURE SPECIFICATIONS (W.C.)		
	Min.	Max.
NG	5.5" (140 mm)	10.5" (267 mm)
LP	11" (280 mm)	13" (330 mm)

BURNER ORIFICE				
Log Size	Natural		Propane/LP	
	In.	Num.	In.	Num.
18"	0.120	31	0.073	49

**Figure 9 - Technical Information Charts**

## SIZING PROPANE/LP SUPPLY TANK

**⚠ CAUTION: For propane/LP gas, make sure external regulator has been installed between propane/LP supply and heater. See guidelines under *Connect-ing Propane/LP Supply Tank.***

The models CHAM45P, FC45AP and VC45AP are supplied with a two stage, propane/LP regulator and 10 foot (3 m) hose assembly ready for connection to 3/8" flare fitting at inlet of manual control valve.

The propane/LP regulator is factory set at 11" (280 mm) w.c. and can be connected to a properly sized and approved propane/LP supply tank. This supply tank can be purchased from your propane/LP or builder supplier.

The propane/LP cylinder used must be constructed and marked as (DOT or CAN/CSA B339) approved for vapor withdrawal and equipped with a safety relief type ON/OFF valve with a protective collar. The propane/LP cylinder must be sized according to the input rate and expected ambient temperature of fuel in container.

The first table (Figure 10) indicates the vaporization rate of propane/LP fuel at various Btu/Hr input rates for a range of cylinder sizes and ambient fuel temperatures. An undersized or under filled pro-

pane/LP tank, when evacuating at lower outdoor temperatures, can cause a condition known as "vapor lock" to occur. Vapor lock prevents vaporized fuel from reaching the burner system.

It is important to use a cylinder size based on an input rate higher than 45,000 Btu/Hr at the lowest expected outdoor ambient temperature to insure vaporization of fuel.

The second table (Figure 11) indicates the maximum Btu content of a full cylinder and can be used to calculate the approximate operating hours.

**Example:**

20 pounds propane/LP = 431,200 Btu's

431,200 Btu ÷ 45,000 Btu/Hr = 9.5 Hours

Actual operating hours may vary depending on outdoor temperature and fill quality of tank.

Pounds of propane/LP in cylinder	Max. Continuous Draw in BTU per hour at various temperatures		
	0° F (-17.8° C)	20° F (-6.7° C)	40° F (4.4° C)
100	113,000	167,000	214,000
90	104,000	152,000	200,000
80	94,000	137,000	180,000
70	83,000	122,000	160,000
60	75,000	109,000	140,000
50	64,000	94,000	125,000
40	55,000	79,000	105,000
30	45,000	66,000	85,000
20	36,000	51,000	68,000
10	28,000	38,000	49,000

**Figure 10 - Vaporization Rate (per 100 pound cylinder)**

Cylinder Size	BTU Content
14.1 oz (0.4 kg)	19,000
16.4 oz (0.5 kg)	22,100
5 lb (2.3 kg)	107,800
10 lb (4.5 kg)	215,600
20 lb (9.1 kg)	431,200
100 lb (45 kg)	2,156,000
250 gal (946 L)	22,875,000
500 gal (1900 L)	45,750,000
1000 gal (3790 L)	91,500,000

**Figure 11 - Maximum Btu Content**

## INSTALLATION

*Continued*

### CONNECTING PROPANE/LP SUPPLY TANK

After obtaining the proper size propane/LP cylinder, connect regulator/hose assembly between chimenea and supply tank valve per instructions that follow.

**Note:** The fittings on the regulator/hose assembly do not require use of sealant or Teflon tape.

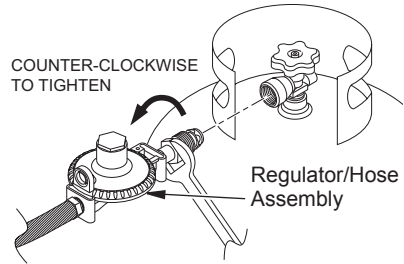
The fitting on hose assembly can be connected directly to manual control valve on chimenea with a 3/4" wrench. The fitting on the regulator/hose assembly can be connected to propane/LP cylinder using a 7/8" wrench (see Figure 12).

**Note:** The fitting on the propane/LP cylinder connection has a left hand thread which requires a counterclockwise motion to tighten. Do not overtighten this fitting.

**IMPORTANT:** The gas at the propane/LP cylinder must be turned off when appliance is not in use.

**⚠ WARNING:** If appliance is to be stored indoors, it must be disconnected from propane/LP supply cylinder at cylinder valve and cylinder must be plugged with a threaded cap. The propane/LP cylinder must be stored outdoors in a well-ventilated area and must not be stored in a building, garage, or other enclosed area.

**⚠ WARNING:** The pressure regulator and hose supplied with the appliance must be used. The regulator/hose assembly must be replaced with the exact equivalent type. See parts list on page 19.



**Figure 12 - Connecting Propane/LP Supply Tank**

### REMOTE PROPANE/LP GAS SUPPLIES AND ENCLOSURES

If appliance is to be permanently connected to a gas piping system from a remote supply tank, installation must be in accordance with local codes or, in absence of local codes, with the *National Fuel Gas Codes ANSI Z223.1/NFPA 54 (U.S.)* or *CAN/CSA B149 Installation Codes (Canada)*.

The supplied regulator/hose assembly has a fixed pressure setting at 11" (280 mm) W.C. and must be used at supply tank.

Enclosures may be used to conceal propane/LP supply tanks and must be constructed to meet the following minimum construction requirements:

- An enclosure must have either one open side or at least four opposing vent openings, top and bottom, which meet minimum requirements for size and location (see Figure 13, page 12).
- Each opening must provide a minimum of 1/2 square inches (3.23 cm<sup>2</sup>) of open area for each pound propane/LP contained in enclosed supply tank.

**Example:** A full enclosure for a 20 pound propane/LP tank must have at least four, 10 square inch (65 cm<sup>2</sup>) openings [a 2" x 5" (5 x 13 cm) square].

- The top openings must be 180° opposing and be placed at valve level.
- The bottom openings must be 180° opposing and be placed 5" (12.7 cm) above bottom floor.
- There must be 2" (5 cm) minimum clearance from the floor to ground level of enclosure

# INSTALLATION

Continued

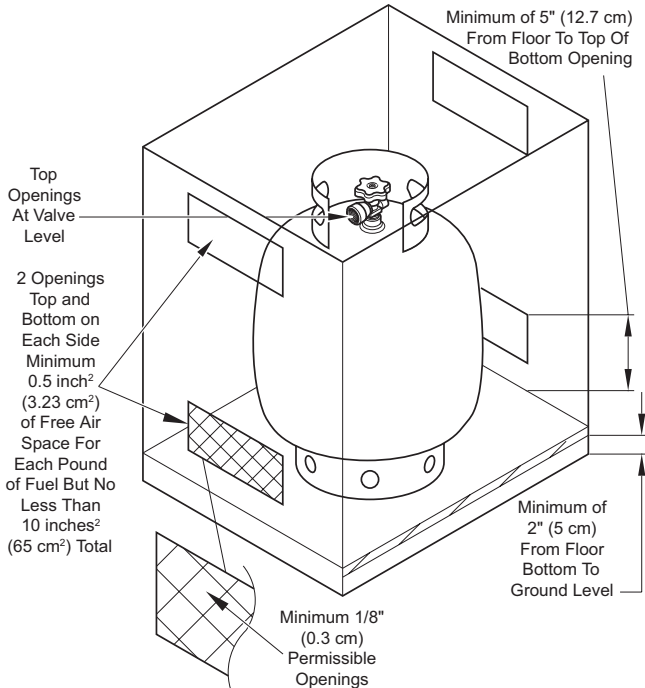


Figure 13 - Propane/LP Tank Enclosure

## CHECKING GAS CONNECTIONS

### PRESSURE TESTING GAS SUPPLY PIPING SYSTEM

#### Test Pressures In Excess Of 1/2 PSIG (3.5 kPa)

1. Disconnect appliance with its manual control valve and equipment shutoff valve from gas supply piping system. Pressures in excess of 1/2 psig (3.5 kPa) will damage heater regulator.
2. Cap off open end of gas pipe where equipment shutoff valve was connected.
3. Pressurize supply piping system by either opening propane/LP supply tank valve for propane/LP gas or opening main gas valve located on or near gas meter for natural gas, or using compressed air.
4. Check all joints of gas supply piping system, for natural gas see Figure 15, page 13 or for propane/LP gas, see Figure 16, page 13. Apply commercial leak detection solution to gas joints. Bubbles forming show a leak.
5. Correct all leaks at once.
6. Reconnect heater and equipment shutoff valve to gas supply. Check reconnected fittings for leaks.

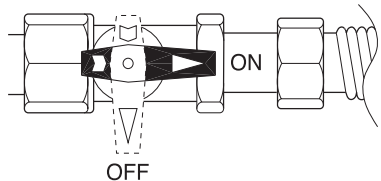


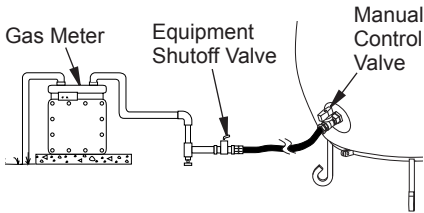
Figure 14 - Manual Control Valve

# INSTALLATION

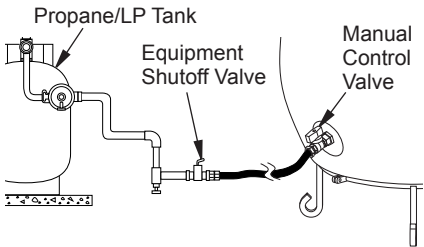
*Continued*

## Test Pressures Equal To or Less Than 1/2 PSIG (3.5 kPa)

1. Close manual control valve (see Figure 14, page 12).
2. Pressurize supply piping system by either opening propane/LP supply tank valve for propane/LP gas or opening main gas valve located on or near gas meter for natural gas, or using compressed air.
3. Check all joints of gas supply piping system, for natural gas see Figure 15 or for propane/LP gas, see Figure 16. Apply commercial leak detection solution to gas joints. Bubbles forming show a leak.
4. Correct all leaks at once.



**Figure 15 - Checking Gas Joints For Natural Gas**



**Figure 16 - Checking Gas Joints For Propane/LP Gas**

## ADDING PAN MATERIAL AND HEARTH TREATMENTS

1. Spread ash bed material (vermiculite) evenly across burner pan and smooth it to height of burner pan edges.
2. Apply approximately 1" (2.5 cm) size pieces of ember material evenly over top of ash bed material. Applying excessive amounts will only diminish the glowing effect of the embers.
3. Spread lava rock evenly around front and sides of burner pan. Do not place lava rock inside pan.

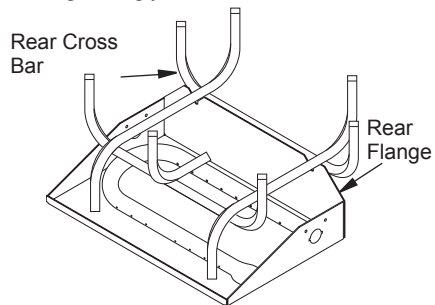
**⚠ WARNING:** Do not block the area near the burner air openings with pan or hearth materials. Burner air openings are located on burner inlet fitting only on models equipped for use with propane/LP gas. All models for use with natural gas may be fully covered with hearth treatments.

4. Carefully place clay top onto chimenea base and place clay cap into top opening.

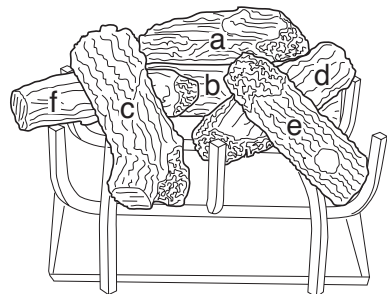
*Note:* Some sooting may occur at joints of clay components. This can be avoided by applying a high temperature silicone based caulking (RTV or other) between surfaces where clay components assemble.

## INSTALLING GRATE AND LOGS

1. Remove grate from box and place in pan as shown in Figure 17. Make sure the rear cross bar is behind rear flange.
2. Figure 18 shows the most practical placement of logs. Refer to the *Illustrated Parts Breakdown* on page 18 to distinguish each log. Logs may be arranged differently, but must be supported on the grate and not resting in the burner pan.
3. Refer to *Operating Appliance*, page 14, to begin using your chimenea.



**Figure 17 - Assembling Grate and Pan**



**Figure 18 - Log Placement**

## OPERATING APPLIANCE

FOR YOUR SAFETY  
READ BEFORE LIGHTING

**⚠ WARNING:** If you do not follow these instructions exactly, a fire or explosion may result causing property damage, personal injury or loss of life.

This appliance must be lit by hand. When lighting this appliance, follow these instructions exactly.

BEFORE LIGHTING smell all around the appliance area for gas. Be sure to smell next to the floor because some gas is heavier than air and will settle on the floor.

### WHAT TO DO IF YOU SMELL GAS

- Do not try to light any appliance.
- Do not touch any electric switch; do not use any phone in your building.
- Immediately call your gas supplier from a neighbor's phone. Follow the gas supplier's instructions.
- If you cannot reach your gas supplier, call the fire department.

### LIGHTING INSTRUCTIONS

1. **STOP!** Read the safety information, above.
2. Turn the manual control valve to **OFF**.
3. Wait five (5) minutes to clear any gas. If you then smell gas **STOP!** Follow the safety information above. If you don't smell gas, go on to the next step.
4. Extend a butane lighting wand through lighting access hole, or place a burning match on top of pan material about 2" (5 cm) from end of supply side of pan. Do not hold match in your hand.
5. Slowly turn manual control valve counter-clockwise ↶ to the **ON** position until burner ignites. If burner does not ignite within 10 seconds or before match goes out, turn manual control valve clockwise ↷ to the **OFF** position and repeat steps 2 through 5 again.

### TO TURN OFF GAS TO APPLIANCE

1. Turn manual control valve clockwise ↷ to the **OFF** position.
2. Close propane/LP supply tank valve, disconnect regulator hose and plug supply tank during seasonal nonuse or when storing appliance.

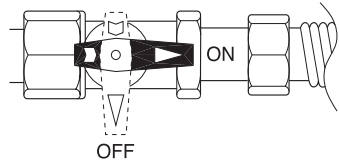


Figure 19 - Manual Control Valve

### CURING LOGS

During the 2-3 hour appliance break-in period, you may detect an odor from the appliance as various paints and compounds used in the manufacturing of this log set cure. This is a normal and temporary situation that is not cause for alarm. You may want to let unit burn for a period of 1 hour before occupying area.

### CLEANING AND MAINTENANCE

- Keep area around the chimenea clean and clear of debris.
- Occasionally, you may use a soft bristle brush to clean logs.
- Periodically check ventilation holes in chimenea cap and remove any obstructions found.

### TECHNICAL SERVICE

You may have further questions about installation, operation, or troubleshooting. If so, contact DESA's Technical Service Department at 1-866-672-6040. When calling, please have your model and serial numbers of your heater ready.

You can also visit DESA's technical service web site at [www.desatech.com](http://www.desatech.com).

## TROUBLESHOOTING



**WARNING: Turn off log set and let cool before servicing. Only a qualified service person should service and repair log set.**

*Note:* All troubleshooting items are listed in order of operation.

OBSERVED PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
Log set is smoking/sooting excessively  <i>(Note:</i> It is natural and unavoidable for vented gas log sets to produce moderate levels of carbon (soot) where flames contact the logs. This is especially true with propane/LP gas.)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Poor fuel quality</li><li>2. Chimenea venting system not drafting properly</li><li>3. Excessive flame impingement or blockage</li><li>4. Improper fuel/air mixture</li><li>5. Excessive gas supply/pressure</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Contact local natural or propane/LP gas company</li><li>2. Inspect chimenea vent and cap for damage or blockage</li><li>3. Arrange the logs to allow flame to pass in between the logs</li><li>4. Remove any foreign items in and around the burner pan and air mixer</li><li>5. Check for proper gas pressure and correct orifice size</li></ol>
Burner is excessively noisy <i>(Note:</i> The movement and combustion of gas will create low, unavoidable levels of noise.)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Passage of air/gas across irregular surfaces</li><li>2. Obstructions in the primary air openings of air mixer fitting (propane/LP only)</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Relieve any tight bends or kinks in gas supply lines</li><li>2. Remove any obstructions in primary air mixer openings</li></ol>
Burner flames are too low or too high	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Incorrect gas supply or pressure</li><li>2. Blocked burner orifice or burner manifold ports</li><li>3. Improper burner orifice size</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Check for proper gas supply pressure</li><li>2. Free burner orifice and manifold ports of any burrs, paint, or other blockage</li><li>3. Verify proper burner orifice sizing (see Figure 10, page 10)</li></ol>

# TROUBLESHOOTING

*Continued*



**WARNING:** If you smell gas

- Shut off gas supply.
- Do not try to light any appliance.
- Do not touch any electrical switch; do not use any phone in your building.
- Immediately call your gas supplier from a neighbor's phone. Follow the gas supplier's instructions.
- If you cannot reach your gas supplier, call the fire department.

OBSERVED PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
Log set produces a clicking/ticking noise just after burner is lit or shut off	1. Metal expanding while heating or contracting while cooling	1. This is common with most log sets. If noise is excessive, contact qualified service person
Log set produces unwanted odors	1. Log set burning vapors from paint, or other outdoor contaminants 2. Gas leak. <b>See Warning statement above</b>	1. Do not operate until paint and other volatile compounds have been properly cured or evacuated 2. Locate and correct all leaks (see <i>Checking Gas Connections</i> , page 12)
Gas odor even when control knob is in OFF position	1. Gas leak. <b>See Warning statement above</b> 2. Control valve defective	1. Locate and correct all leaks (see <i>Checking Gas Connections</i> , page 12) 2. Replace control valve
Gas odor during combustion	1. Gas leak. <b>See Warning statement above</b>	1. Locate and correct all leaks (see <i>Checking Gas Connections</i> , page 12)

## REPLACEMENT PARTS

**Note:** Use only original replacement parts. This will protect your warranty coverage for parts replaced under warranty.

### PARTS UNDER WARRANTY

Contact authorized dealers of this product or Parts Central (see page 12). If they can't supply original replacement part(s), call DESA's Technical Service Department at 1-866-672-6040.

When calling DESA, have ready

- your name
- your address
- model and serial numbers of your fireplace
- how the chimenea was malfunctioning
- type of gas used (propane/LP or natural gas)
- purchase date

Usually, we will ask you to return the part to the factory.

### PARTS NOT UNDER WARRANTY

Contact authorized dealers of this product or Parts Central (see page 17). If they can't supply original replacement part(s), call DESA at 1-866-672-6040 for referral information.

When calling DESA, have ready

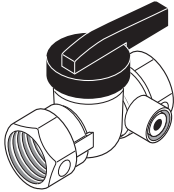
- model number of your chimenea
- the replacement part number



---

## ACCESSORIES

Purchase these fireplace accessories from your local dealer. If they can not supply these accessories, call DESA's Sales Department at 1-866-672-6040 for information. You can also write to the address listed on the back page of this manual.



### EQUIPMENT SHUTOFF VALVE GA5010

**For all models.** Equipment shutoff valve with 1/8" NPT tap. Fits 1/2" NPT pipe.

### FULL CHIMENEA COVER - CA1 (For All Models)

### PINE CONES - GA9650A (Not Shown)

**For all models.** Use for additional decoration only. Carton of 6 Boxes (3 pine cones per box).

### ASH BED MATERIAL (VERMICULITE) - GA9750A (Not Shown)

**For all models.** Carton of 6.

### GLOWING EMBERS - GA9950A (Not Shown)

**For all models.** Use for firebox decoration only.

### LAVA ROCK - GA6067A (Not Shown)

**For all models.** Use for firebox decoration only.

### NATURAL GAS TO PROPANE/LP CONVERSION KIT - CA2 (Not Shown)

**For conversion from natural gas to propane/LP gas.** Includes 10' hose and regulator, air mixer/injector assembly, conversion label and instructions.

### FLEXIBLE SUPPLY LINE - GA5080

**For connection to supply line.** 12" (30 cm) fits 3/8" flare fitting

## PARTS CENTRAL

These Parts Centrals are privately owned businesses. They have agreed to support our customer's needs by providing original replacement parts and accessories.

### Tool & Equipment Co.

5 Manila Ave  
Hamden, CT 06514-0322  
1-800-397-7553  
203-248-7553

### Portable Heater Parts

342 N. County Rd. 400 East  
Valparaiso, IN 46383-9704  
219-462-7441  
1-888-619-7060  
www.portableheaterparts.com  
sales@portableheaterparts.com  
techservice@portableheaterparts.com  
**FBD**

1349 Adams Street  
Bowling Green, KY 42103-3414  
270-846-1199  
1-800-654-8534  
Fax: 1-800-846-0090  
franktalk@aol.com

### Master Parts Dist.

1251 Mound Ave. NW  
Grand Rapids, MI 49504-2672  
616-791-0505  
1-800-446-1446  
www.nbmc.com

### Washer Equipment Co.

1715 Main Street  
Kansas City, MO 64108-2195  
KS, MO, AR  
816-842-3911  
www.washerparts.com

### East Coast Energy

707 Broadway  
W. Long Branch, NJ 07764-1501  
732-870-8809  
1-800-755-8809

www.njplaza.com/ecep

### 21st Century

2950 Fretz Valley  
Perkasie, PA 18944-4034  
215-795-0400  
800-325-4828

### Laporte's Parts & Service

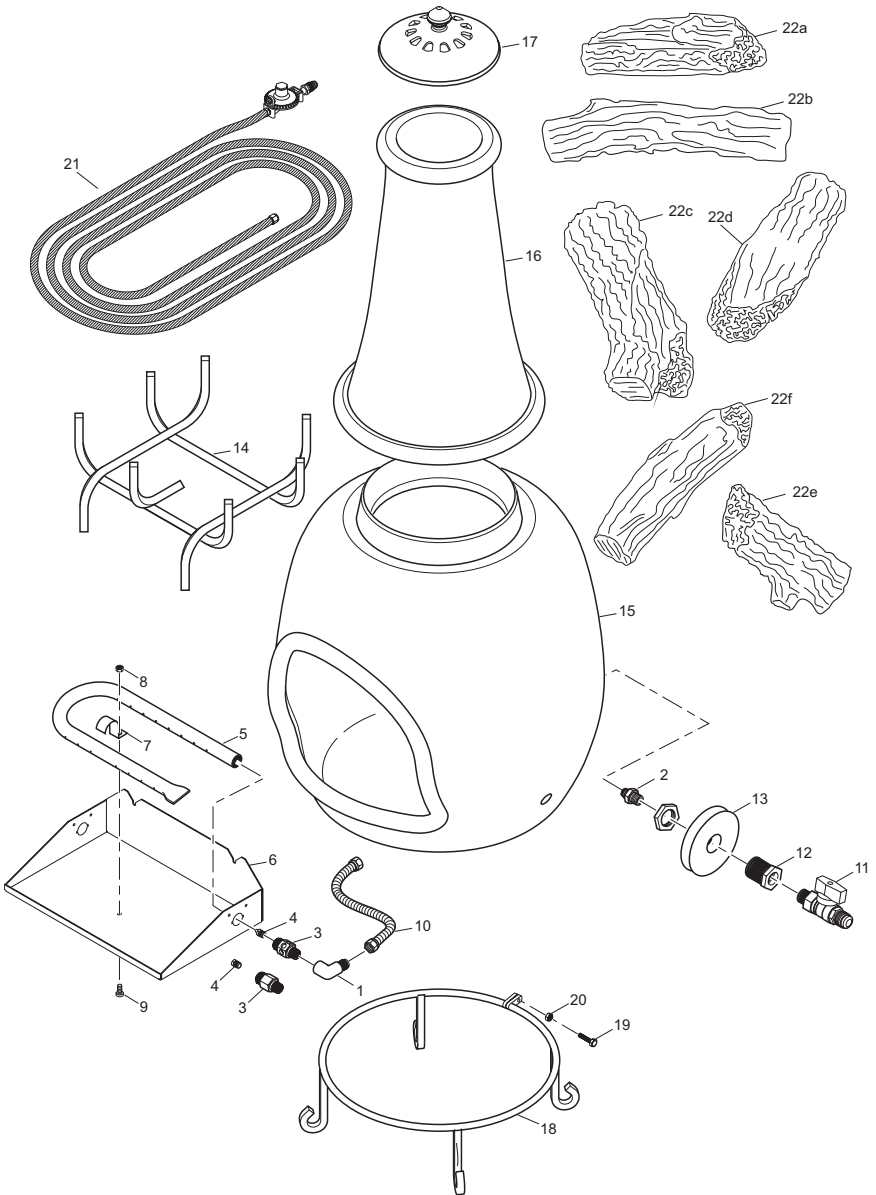
2444 N. 5th Street  
Hartsville, SC 29550-7704  
843-332-0191

### Parts Department Cans Unlimited

P.O. Box 645  
Taylor, SC 29687-0013  
803-879-3009  
1-800-845-5301  
cuissales@aol.com

# ILLUSTRATED PARTS BREAKDOWN

MODELS CHAM55N, CHAM45P, VC55AN, VC45AP, FC55AN AND FC45AP



## PARTS LIST

This list contains replaceable parts used in your log set. When ordering parts, follow the instructions listed under *Replacement Parts* on page 16 of this manual.

KEY NO.	PART NO.	DESCRIPTION							QTY
			CHAM5N	CHAM5P	FC55AN	FC45AP	VC55AN	VC45AP	
1	901057-01	Brass Elbow 3/8 FLR x 3/8 FPT	•	•	•	•	•	•	1
2	14500	Brass 3/8 FLR x 3/8 FPT Adapter	•	•	•	•	•	•	1
3	901066-01	Brass Air Mixer	•	•	•	•	•	•	1
	901066-02	Brass Air Mixer	•	•	•	•	•	•	1
4	901064-02	Brass Orifice	•	•	•	•	•	•	1
	901065-02	Brass Orifice	•	•	•	•	•	•	1
5	901209-01	Manifold 18" (46 cm) Dual Burner	•	•	•	•	•	•	1
6	901137-01	Burner Pan	•	•	•	•	•	•	1
7	901681-01	Burner Strap	•	•	•	•	•	•	1
8	901078-01	Nut #8/32	•	•	•	•	•	•	1
9	901076-01	Screw #8/32 x 3/8	•	•	•	•	•	•	1
10	101628-01	Gas Line - 10" (25 cm) Flex	•	•	•	•	•	•	1
11	901081-01	Gas Valve	•	•	•	•	•	•	1
12	11214	Brass Bulkhead Fitting w/ Nut	•	•	•	•	•	•	1
13	901931-01	Bulkhead Plate	•	•	•	•	•	•	2
14	901244-01	Log Grate	•	•	•	•	•	•	1
15	901922-01	Clay Chimenea Base	•	•	•	•	•	•	1
16	901932-01	Clay Chimenea Top (Chimney)	•	•	•	•	•	•	1
17	901933-01	Clay Chimenea Cap	•	•	•	•	•	•	1
18	901923-01	Wrought Iron Base/Stand	•	•	•	•	•	•	1
19	901074-02	Bolt 1/4-20 x 1.25 Hex Black Oxide	•	•	•	•	•	•	1
20	901083-01	Nut 1/4-20 Hex Black Oxide	•	•	•	•	•	•	1
21	LPA3100	Regulator Hose Assembly (079060-04)	•	•	•	•	•	•	1
22	—	Log Kit	•	•	•	•	•	•	1
22A	901842-01	Log, 8" (20 cm) Split	•	•	•	•	•	•	1
22B	901092-01	Log, Top 13.5" (34 cm) Split	•	•	•	•	•	•	1
22C	901844-01	Log, 10" (25 cm) Top Round Y	•	•	•	•	•	•	1
22D	901845-01	Log, Firepit 10" (25 cm) Split	•	•	•	•	•	•	1
22E	901840-01	Log, Firepit 7" (18 cm) Round	•	•	•	•	•	•	1
22F	901843-01	Log, Firepit 9" (23 cm) Split	•	•	•	•	•	•	1
<b>PARTS AVAILABLE — NOT SHOWN</b>									
	901156-01	0.125 lb. (57 g) Bag Embers	•	•	•	•	•	•	1
	901155-01	1.5 lb. (680 g) Bag Ash Bed Material (Vermiculite)	•	•	•	•	•	•	1
	901157-02	8 lb. (3.6 kg) Plain Bag Lava Rock	•	•	•	•	•	•	1

*Note:* Refer to Log Installation sheet for identification of replacement logs

# WARRANTY INFORMATION

## KEEP THIS WARRANTY

Model \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

Date Purchased \_\_\_\_\_

Always specify model and serial numbers when communicating with the factory.

We reserve the right to amend these specifications at any time without notice. The only warranty applicable is our standard written warranty. We make no other warranty, expressed or implied.

### LIMITED WARRANTY

DESA warrants this product to be free from defects on burner system and logs for one (1) year from the date of first purchase, provided that the product has been properly installed, operated and maintained in accordance with all applicable instructions. To make a claim under this warranty the Bill of Sale or cancelled check must be presented.

This warranty is extended only to the original retail purchaser. This warranty covers the cost of part(s) required to restore this log set to proper operating condition and an allowance for labor when provided by a DESA Authorized Service Center. Warranty part(s) MUST be obtained through authorized dealers of this product and/or DESA who will provide original factory replacement parts. Failure to use original factory replacement parts voids this warranty. The log set MUST be installed by a qualified installer in accordance with all local codes and instructions furnished with the unit.

This warranty does not apply to parts that are not in original condition because of normal wear and tear, or parts that fail or become damaged as a result of misuse, accidents, lack of proper maintenance or defects caused by improper installation. Travel, diagnostic cost, labor, transportation and any and all such other costs related to repairing a defective log set will be the responsibility of the owner.

TO THE FULL EXTENT ALLOWED BY THE LAW OF THE JURISDICTION THAT GOVERNS THE SALE OF THE PRODUCT; THIS EXPRESS WARRANTY EXCLUDES ANY AND ALL OTHER EXPRESSED WARRANTIES AND LIMITS THE DURATION OF ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE TO ONE (1) YEAR ON BURNER SYSTEM AND LOGS FROM THE DATE OF FIRST PURCHASE; AND DESA'S LIABILITY IS HEREBY LIMITED TO THE PURCHASE PRICE OF THE PRODUCT AND DESA SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY OTHER DAMAGES WHATSOEVER INCLUDING INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

Some states do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts or an exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation on implied warranties, or exclusion or limitation on damages may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from state to state.

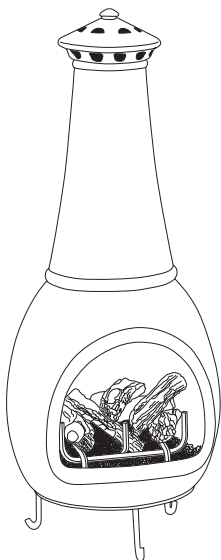
For information about this warranty write:



2701 Industrial Drive  
P.O. Box 90004  
Bowling Green, KY 42102-9004  
[www.desatech.com](http://www.desatech.com)



## MANUAL DE INSTALACIÓN E INFORMACIÓN DE SEGURIDAD DE LA CHIMENEA DECORATIVA DE LEÑOS A GAS



### MODELOS

CHAM55N, CHAM45P, VC55AN, VC45AP, FC55AN Y FC45AP

**ADVERTENCIA:** si no se sigue al pie de la letra la información contenida en este manual, se puede producir un incendio o una explosión que ocasione daños a la propiedad, lesiones personales o la muerte.

- No guarde ni utilice gasolina u otros vapores y líquidos inflamables cerca de este aparato ni de cualquier otro.
- **QUÉ HACER SI PERCIBE OLOR A GAS**
  - No intente encender ningún aparato.
  - No toque ningún interruptor eléctrico; no use ningún teléfono en el edificio.
  - Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde el teléfono de algún vecino. Siga las instrucciones del proveedor de gas,
  - Si no puede localizar al proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.
- La instalación y el servicio deben ser realizados por un instalador capacitado, agencia de servicio o por el proveedor de gas.

Guarde este manual para referencias futuras.

Para obtener más información visite [www.desatech.com](http://www.desatech.com)

**ADVERTENCIA:** la instalación, ajuste, alteración, servicio o mantenimiento inadecuados pueden provocar lesiones o daños a la propiedad. Lea cuidadosamente las instrucciones de instalación, operación y mantenimiento antes de instalar el equipo o realizar tareas de mantenimiento.

**ADVERTENCIA:** para uso en exteriores solamente.


La chimenea decorativa de leños de gas está diseñada para ser instalada en un área completamente descubierta construida de materiales no inflamables.

**ADVERTENCIA:** no utilice este aparato en interiores. Es para uso en exteriores solamente. Este aparato produce monóxido de carbono (CO). La inhalación de monóxido de carbono (CO) podría ocasionar daños físicos o incluso la muerte.


## TABLA DE CONTENIDO

Información de seguridad .....	2	Servicio técnico .....	14
Identificación del producto .....	5	Solución de problemas .....	15
Códigos locales .....	5	Piezas de repuesto .....	16
Desempaques .....	5	Accesorios .....	17
Instalación .....	6	Central de piezas .....	17
Funcionamiento del aparato .....	14	Clasificación ilustrada de piezas y lista de piezas... ..	18
Limpieza y mantenimiento .....	14	Información de garantía .....	20

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

 **ADVERTENCIA:** este producto contiene y/o genera químicos que el estado de California reconoce que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños relacionados con la reproducción.

**IMPORTANTE:** lea todo el manual del propietario cuidadosamente antes de intentar armar el aparato, operarlo o realizar tareas de mantenimiento. El uso inadecuado de este aparato puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte como resultado de quemaduras, incendios, explosiones y envenenamiento por monóxido de carbono.

 **PELIGRO:** ¡la intoxicación con monóxido de carbono puede ocasionar la muerte!

**Intoxicación con monóxido de carbono:** los síntomas iniciales de la intoxicación con monóxido de carbono son semejantes a los de la gripe, con dolores de cabeza, mareos y/o náusea. Si presenta estos síntomas, es posible que el aparato no esté funcionando correctamente. **¡Respire aire fresco inmediatamente!** Haga que le den servicio. El monóxido de carbono afecta más algunas personas que a otras. Las más afectadas incluyen mujeres embarazadas, personas con enfermedades del corazón o de los pulmones o anemia, aquellas bajo la influencia del alcohol y aquellas a grandes altitudes.

**Gas natural y propano o gas LP:** los gases natural y propano o gas LP son gases combustibles. Los gases combustibles son inodoros. A estos gases, se les agrega un agente con olor. Este olor ayuda a detectar las fugas de gas. Sin embargo, el olor que se añade al gas combustible puede desvanecerse. Es posible que haya gas combustible a pesar de que no haya ningún olor.

Asegúrese de leer y comprender todas las advertencias. Conserve este manual como referencia. Es su guía para la operación segura y correcta de este aparato.

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD *Continuación*

**⚠ ADVERTENCIA:** un técnico autorizado debe instalar y reparar este aparato. Inspeccione el aparato antes de cada uso. Un técnico autorizado debe inspeccionar el aparato, por lo menos, una vez al año. Tal vez, el aparato requiera limpiezas más frecuentes. Debe mantener limpios el compartimento de control, los quemadores y los pasajes de circulación de aire del aparato.

**⚠ ADVERTENCIA:** este aparato no debe utilizarse con combustibles sólidos.

**⚠ ADVERTENCIA:** cualquier cambio realizado a este aparato o a sus controles puede resultar peligroso.

**⚠ ADVERTENCIA:** no utilizar en interiores. Este aparato es para uso en exteriores solamente. Este aparato produce monóxido de carbono (CO). La inhalación de cantidades considerables de monóxido de carbono (CO) podría ocasionar daños físicos o incluso la muerte.

**⚠ ADVERTENCIA:** los leños y la piedra de lava pueden alcanzar temperaturas muy altas cuando el aparato está en uso. Mantenga a niños, adultos y animales alejados de las superficies calientes para evitar quemaduras o que la ropa se incendie. La chimenea de arcilla, los leños y la roca de lava permanecerán calientes por un tiempo después de apagar el equipo. Deje enfriar la superficie por completo antes de tocar el equipo o instalar la cubierta.

**⚠ ADVERTENCIA:** no permita que los niños se acerquen a este producto cuando esté en funcionamiento. Tenga cuidado con los niños pequeños especialmente. Se debe vigilar cuidadosamente a los niños cuando se encuentren próximos al aparato. Tal vez no entiendan el peligro que representa el fuego ni comprendan las precauciones de seguridad que deben tomarse al utilizar este producto. Podrían resultar gravemente heridos debido a quemaduras.

**⚠ ADVERTENCIA:** no intente desconectar el gas ni ninguna conexión de gas mientras el aparato se encuentre en funcionamiento.

**⚠ ADVERTENCIA:** no coloque prendas de vestir, productos de papel ni ningún otro material inflamable sobre ni cerca del aparato.

**⚠ PRECAUCIÓN:** la chimenea producirá hollín que se podrá percibir al cabo de un tiempo. Se aconseja no situar el aparato debajo de aleros, balcones o terrazas.

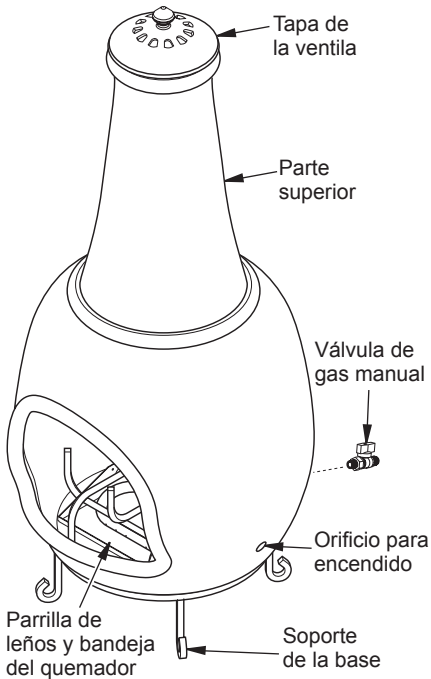
1. Este aparato está diseñado para usarse únicamente con el tipo de gas indicado en la placa de clasificación. Si necesita adaptar el producto para poder utilizar propano o gas LP, debe usar el juego de adaptación modelo CA2. Consulte *Accesorios* en la página 17.
2. La instalación debe ajustarse a los códigos locales o, en caso de que no existan, a los *Códigos nacionales de gases combustibles ANSI Z223.1/NFPA 54 (Estados Unidos)* o los *Códigos de instalación CAN/CSA B149 (Canadá)*.
3. Si percibe olor a gas
  - no intente encender ningún aparato,
  - no toque ningún interruptor eléctrico; no use ningún teléfono en el edificio,
  - llame inmediatamente a su proveedor de gas desde el teléfono de algún vecino. Siga las instrucciones del proveedor de gas
  - si no puede localizar a su proveedor de gas, llame al departamento de bomberos

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD *Continuación*

4. Mantenga el área en torno al aparato despejada y libre de materiales combustibles, gasolina u otros líquidos o vapores inflamables (es decir, basura, residuos del jardín, techos de cocheras, botes y casas móviles).
  5. No opere el aparato debajo de materiales combustibles, como árboles, toldos de vinilo o tela, y cubiertas de patio.
  6. No sitúe el aparato sobre el césped, cerca de arbustos ni junto a cortinas, como carpas o lonas de vinilo.
  7. Mantenga las distancias mínimas correspondientes de materiales inflamables (consulte *Ubicación del aparato*, en la página 6).
    - Nunca sitúe el aparato directamente sobre superficies inflamables, a excepción de estructuras de madera seguras (terrazas o balcones abiertos).
- Nota:** la chimenea producirá hollín. Se aconseja situar la chimenea lejos de toda saliente
8. No instale el producto en áreas parcialmente cerradas, tales como cocheras, toldos para autos, terrazas cerradas con mosquiteros o recovecos, donde pudieran acumularse calor y monóxido de carbono y provocar un incendio o asfixia.
  9. No coloque el aparato sobre superficies irregulares o inestables. El producto debe situarse únicamente sobre superficies niveladas no inflamables o de madera.
  10. No opere el aparato en lugares donde haya demasiado viento o corrientes de aire.
  11. Sitúe la tubería de suministro fuera de áreas de paso en que la gente pudiera tropezarse o donde pudiera resultar accidentalmente dañada.
  12. Antes de cada uso, inspeccione la línea flexible de suministro a fin de verificar que no haya señales de desgaste o daño, en especial cerca de las conexiones. Si la tubería flexible presentara desgaste o daños excesivos, reemplace el conjunto de tubería flexible antes de operar el aparato.
  13. Sólo utilice los accesorios listados en la página 17, los cuales están aprobados para ser usados en este aparato.
  14. No utilice combustible para encender carbón ni ningún otro fluido combustible para “ayudar” a encender fuego. Esto podría ocasionar lesiones físicas o incluso la muerte.
  15. No queme combustibles sólidos en este aparato.
  16. No cocine nada con este producto. Esto incluye perros calientes, malvaviscos, hamburguesas y cualquier otro alimento. Los residuos de la comida podrían dañar el sistema del quemador y afectar su funcionamiento. La grasa de la comida podría encenderse y causar graves quemaduras, o hacer arder las prendas de vestir.
  17. No queme nada con este producto. Las cenizas de la basura u otros combustibles podrían dañar el sistema del quemador y afectar su funcionamiento. Las cenizas que flotan en el aire podrían ocasionar incendios en otros lugares y causar graves quemaduras, o bien hacer arder prendas de vestir.
  18. Las superficies de este aparato pueden alcanzar temperaturas extremadamente altas. Por lo tanto, se debe vigilar a los niños y las mascotas cuando se encuentren en las cercanías del aparato. No deje el aparato desatendido cuando esté encendido.
  19. No opere el producto cerca de personas alcoholizadas. Podrían lastimarse a ellos mismo o a otros al utilizarlo.
  20. La excesiva exposición al agua puede dañar los tratamientos de la chimenea. El agua proveniente de lluvias, sistemas de rociadores, juguetes, juegos, etc. puede dañar los leños, las piedras de lava y los materiales de la bandeja. Para minimizar los efectos de la humedad en el sistema del quemador y los tratamientos de la chimenea, se encuentra a su disposición una funda protectora opcional modelo CA1 para proteger el aparato cuando no está en uso (consulte *Accesorios*, en la página 17). Verifique que el aparato se haya enfriado antes de colocar la funda.
  21. No opere el aparato si alguna de sus partes ha estado sumergida en agua. Llame de inmediato a un técnico autorizado para que revise el aparato y reemplace las piezas del sistema de control o los controles de gas que hayan estado en contacto con agua.
  22. Cierre el suministro del gas cuando el aparato no se encuentre en uso.
  23. Apáguelo y deje que se enfríe antes de repararlo o realizar tareas de mantenimiento.
  24. No opere el aparato si la tapa de la ventila de la chimenea o la base no están colocadas.
  25. Utilice únicamente piezas de repuesto originales, según se enumeran en la página 19. Este aparato requiere la utilización de piezas de diseño específico para cada uso. No las sustituya ni use piezas genéricas. El uso de piezas de repuesto inadecuadas podría causar lesiones graves o mortales, e invalidará la garantía del producto.
  26. No sitúe tanques de suministro de propano o gas LP debajo del suelo o 3 metros por debajo de la base de la chimenea.



## IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO



**Figura 1 - Chimenea de barro**

**Nota:** el aspecto de la chimenea puede variar según el modelo.

## CÓDIGOS LOCALES

Instale y utilice el aparato con cuidado. Siga todos los códigos locales. A falta de códigos locales, utilice la edición más reciente del *Código nacional de gas combustible ANSI Z223.1/NFPA 54 (Estados Unidos)\** o el *Código de instalación CAN/CSA B149 (Canadá)\*\**.

\*Disponible en:

American National Standards Institute, Inc.  
1430 Broadway  
New York, NY 10018, EE.UU.  
National Fire Protection Association, Inc.  
Batterymarch Park  
Quincy, MA 02269, EE.UU.

\*\*Disponible en:

Canadian Standards Association  
178 Rexdale Boulevard  
Toronto, Ontario, Canadá M9W 1R3

## DESEMPAQUE


**⚠ ADVERTENCIA:** no quite las placas de datos que se encuentran fijadas al aparato. Estas placas contienen información importante sobre seguridad y advertencias.

1. Con cuidado, retire las grapas de la parte superior de la caja del empaque. Abra las solapas y quite el estabilizador corrugado superior.
2. Cuidadosamente, retire la tapa de barro de la parte superior interna y colóquela a un lado.
3. Quite las grapas de la base de la caja. Con cuidado, levante la envoltura externa que se encuentra sobre la parte superior del contenido.
4. Levante la tapa de barro de la base de barro y póngala a un lado con cuidado.
5. Levante el soporte de hierro de la base por encima de la parte superior de la base de barro.
6. Quite el soporte corrugado superior y retire del interior de la base la caja con el juego de leños de gas y las bolsas de piedras de lava, vermiculita y brasas.
7. Saque de la caja los leños, la parrilla, el quemador, la bandeja del quemador y el paquete de conexiones. Quite las envolturas de protección de los leños.
8. Revise todas las piezas para ver si sufrieron algún daño durante el transporte. Si alguna está dañada, informe pronto al distribuidor a quien le compró el producto.

**Nota:** el deterioro o daño debido a condiciones meteorológicas severas, como granizo, huracanes, terremotos o tornados, o la decoloración debido a la exposición a químicos, ya sea en forma directa o que se encuentren en la atmósfera, no están cubiertos por la Garantía limitada que se encuentra al reverso de este manual. La garantía tampoco cubre lo siguiente:

- daños ocasionados por condiciones meteorológicas ocurridos por no utilizar la funda protectora
  - astillas, raspaduras o roturas producidas por arrastrar la chimenea, golpearla o dejarla caer.
- Por su naturaleza, la superficie de la chimenea tiene espacios, grietas de superficie y variaciones de color y textura. La garantía limitada no cubre dichas imperfecciones de la superficie.

## INSTALACIÓN

 **ADVERTENCIA: sólo un técnico autorizado debe instalar la tubería de gas y conectar el aparato al suministro del mismo. Siga todos los códigos locales.**

**AVISO: la instalación, el servicio y la reparación de este aparato deben ser realizados por un instalador calificado, una agencia de servicio, una compañía o un proveedor de gas con experiencia en este tipo de aparatos que utilizan gas. Sólo se deben usar los componentes de fábrica autorizados enumerados en estas instrucciones, de acuerdo con las instrucciones del fabricante y con todos los códigos y requisitos de la autoridad que tenga jurisdicción. Cualquier modificación a este aparato, o el uso de componentes o de accesorios no autorizados, anulará la garantía del fabricante y podría ocasionar una condición peligrosa.**

### VERIFIQUE EL TIPO DE GAS

Lea la placa de clasificación a fin de verificar para qué tipo de gas está equipado el aparato. Esta placa se encuentra en el rótulo de metal de instrucciones que se encuentra en la bandeja del quemador de la chimenea. Si su aparato no es apto para el gas de suministro disponible, comuníquese con el distribuidor a quien compró la chimenea a fin de obtener un modelo adecuadamente equipado o un paquete de adaptación aprobado para el tipo de suministro de gas que se tiene.

Las versiones para propano o gas LP se proveen con un regulador externo de dos etapas, con un conjunto de manguera de 3 m (10 pies) lista para conectar a un tanque (DOT o CAN/CSA B339) aprobado de suministro de propano o gas LP de tamaño adecuado. Puede comprar este tanque con su proveedor de propano o gas LP o con su proveedor de materiales para la construcción. Consulte *Dimensiones del tanque de suministro de propano o gas LP*, en la página 10.

Las versiones para gas natural deben proveerse con una válvula de cierre del equipo instalada a contraflujo de la línea de suministro de la válvula de control manual provista con la chimenea. Puede adquirir una válvula de cierre del equipo modelo GA5010 con conector con rosca de 1/8" tipo NPT a través de su distribuidor. Consulte *Conexión al suministro de gas natural* en la página 9.

### UBICACIÓN DEL APARATO

Al ubicar el aparato, siga todas las instrucciones de seguridad mostradas en las páginas 2 a la 4.

No utilice este aparato en interiores. Es para uso en exteriores solamente. Cuando sitúe el aparato debajo de salientes de materiales no inflamables o madera, la tapa de la chimenea debe estar colocada y se deben mantener las distancias mínimas especificadas (consulte la figura 2 en la página 7).

Cualquier otro tipo de material distinto de superficies de mampostería no inflamable o madera podría verse dañado o incendiarse.

Mantenga las distancias mínimas adecuadas entre el aparato y todo material inflamable.

- Asegúrese de que todo material inflamable, como árboles y telas, quede, por lo menos, a 3 m (10 pies) por encima de la tapa de la chimenea.
- Mantenga una distancia mínima de 1.3 m (4 pies) entre la parte superior de la tapa de la ventila y cualquier material inflamable que se encuentre por encima de ésta (terrazza o balcón de un segundo piso, saliente de un patio, como una galería o veranda abierta).

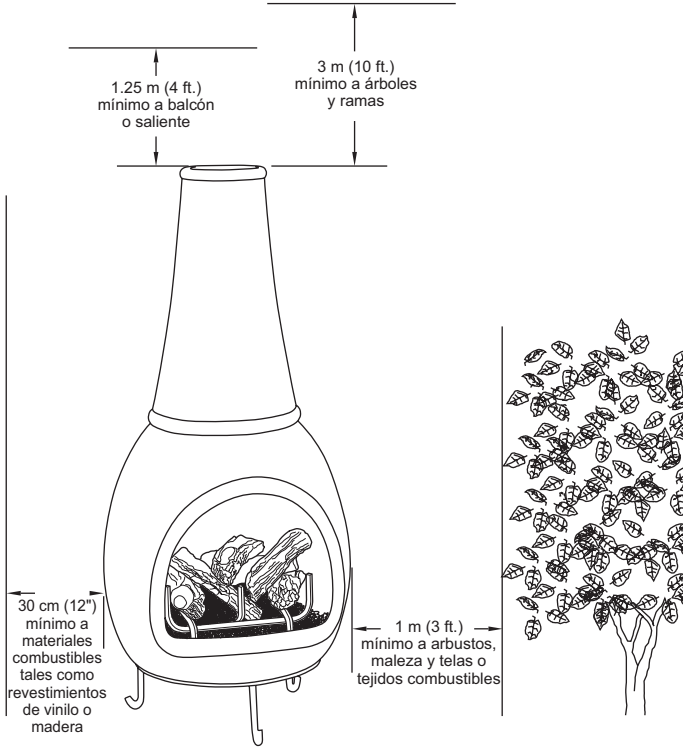
*Nota:* la chimenea producirá hollín. Se aconseja situar la chimenea lejos de toda saliente

- Asegúrese de que todo material inflamable, como arbustos, muebles y telas, se encuentren, por lo menos, a 1 m (36") de los laterales y la parte anterior de la abertura de la chimenea.
- Mantenga una distancia mínima de 30 cm (12") entre el punto más ancho de los laterales y la parte posterior de la base de la chimenea y todo material inflamable, como madera, revestimientos de vinilo o mampostería, y deje 92 cm (36") libres frente a la parte anterior de la abertura de la chimenea.

Asegúrese de situar el aparato, la manguera de gas y la tubería rígida de suministro fuera de áreas de paso a fin de evitar tropiezos y daños accidentales a la chimenea y las conexiones de suministro.

# INSTALACIÓN

## Continuación



**Figura 2 - Distancias mínimas requeridas para la chimenea**

### Elementos necesarios para el ensamble e instalación

Antes de instalar la chimenea, asegúrese de tener los elementos enumerados a continuación.

- tubería (consulte los códigos locales)
- sellador (resistente al propano o al gas LP)
- válvula de cierre del equipo
- conexión de medidor de prueba
- llave inglesa o pinzas,
- trampa de sedimentos (si se requiere)
- unión T
- llave para tubería
- destornillador Phillips
- martillo

### INSTALACIÓN DE LA BASE DE LA CHIMENEA

1. Sitúe el soporte de hierro de la base en una ubicación adecuada. Con la ayuda de alguien, levante la base de la chimenea y colóquela en el soporte de hierro. Asegúrese de que la muesca de la base descansa por completo en el interior del anillo del soporte y que el dispositivo de la abrazadera apunte hacia la parte trasera de la chimenea.
2. Ajuste la combinación de tuerca y perno de 3/8" en el soporte ajustable hasta que el anillo quede bien ajustado en la base. No lo apriete en exceso.

# INSTALACIÓN

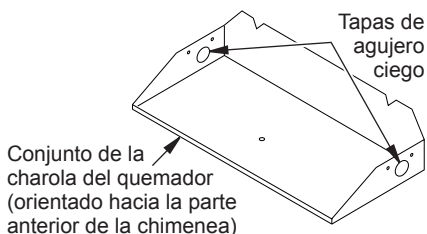
## Continuación

### ENSAMBLE E INSTALACIÓN DEL JUEGO DE LA CHIMENEA

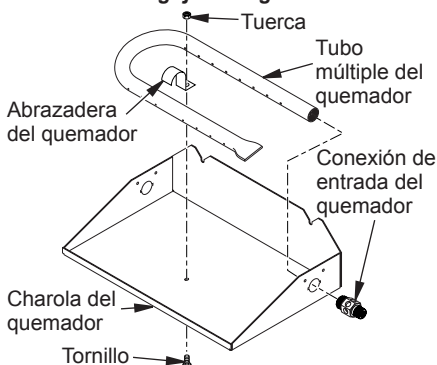
#### Ensamble del juego

**Nota:** verifique que todas las conexiones roscadas de la tubería estén ajustadas y tengan sellador de rosca para evitar fugas.

1. Utilizando un martillo y un destornillador, quite la tapa del agujero ciego del lado derecho de la bandeja (consulte la figura 3). No quite la tapa del lado izquierdo de la bandeja.
2. Desenrosque la conexión de entrada del quemador del tubo múltiple (consulte la figura 4).
3. Coloque el tubo múltiple del quemador en la charola con la abertura con rosca orientada hacia el agujero ciego abierto.
4. Coloque sellador de rosca (resistente a la acción del propano o gas LP) en el extremo más grande de la conexión, enrosque la conexión de entrada del quemador a través del orificio en el tubo múltiple del quemador hasta que la pestaña de la conexión se apoye por completo en el orificio ciego. Apriete firmemente usando una llave.
5. Utilizando la abrazadera del quemador, el tornillo y la tuerca provistos, ensamble la abrazadera sobre el extremo anterior del quemador en U. Esto sujetará el tubo múltiple del quemador en su lugar.



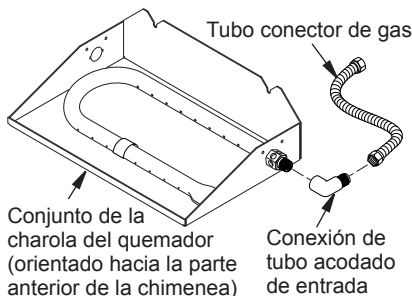
**Figura 3 - Ubicación de las tapas de agujero ciego**



**Figura 4 - Instalación del quemador**

### CONEXIÓN DEL SUMINISTRO DE GAS

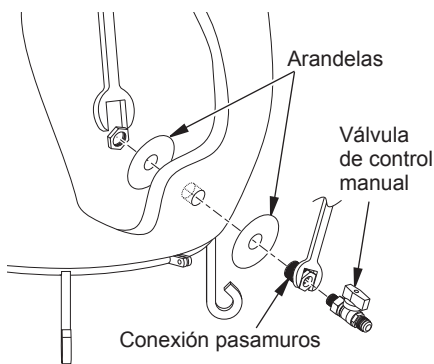
1. Enrosque la conexión de codo de entrada a la conexión de entrada del quemador.
2. Fije el extremo libre del conector flexible a la conexión de codo de entrada.



**Figura 5 - Conexión del gas al aparato**

### CONEXIÓN DE LA VÁLVULA DE GAS

1. Ensamble la conexión pasamuros con las arandelas y la tuerca de la conexión. Apriete la tuerca firmemente con una llave ajustable (consulte la figura 6). No apriete demasiado ya que se puede romper la base de barro.
2. Aplique sellador de tuerca al extremo con rosca MPT de 3/8" de la válvula de control manual. Enrosque en la parte exterior de la conexión pasamuros con una llave ajustable. Use la llave para sostener la conexión pasamuros y así evitar que la conexión gire y el conjunto se apriete demasiado (consulte la figura 6).
3. Aplique sellador de rosca a la rosca MPT de 3/8" de la conexión abocardada. Con una llave de 11/16", enrosque el extremo roscado de la tubería de la conexión abocardada en la parte trasera de la conexión pasamuros desde el interior de la chimenea (consulte la figura 7 en la página 9). Asegúrese de sostener con una llave la tuerca hexagonal de 1 1/8" de la conexión pasamuros para evitar que la conexión gire o se dañe la base de barro.



**Figura 6 - Instalación de la válvula de control manual**

## INSTALACIÓN

### Continuación

- Coloque el conjunto de la bandeja del quemador en el centro del piso de la chimenea con el frente de la bandeja orientado hacia la abertura de la chimenea.
- Fije el extremo libre del conector flexible a la conexión abocardada de 3/8" en la parte posterior de la chimenea.

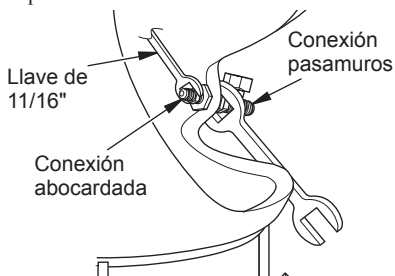


Figura 7 - Instalación de la válvula de control manual

## CONEXIÓN AL SUMINISTRO DE GAS NATURAL

**ADVERTENCIA:** una persona de servicio capacitada debe conectar el juego de leños al suministro de gas. Siga todos los códigos locales.

**ADVERTENCIA:** nunca conecte el calentador a pozos de gas privados (que no sean de servicio público). Este gas se conoce comúnmente como gas de pozo.

**IMPORTANTE:** verifique la presión de la tubería de gas antes de conectar el calentador a la misma. Dicha presión debe estar comprendida en el rango de presión especificado en la figura 9 en la página 10. Si la presión de la línea de gas es mayor, se puede dañar la válvula de control.

**PRECAUCIÓN:** utilice únicamente tubería nueva, de hierro negro o de acero. En algunas áreas se puede utilizar tubería de cobre con interior galvanizado. Consulte los códigos locales. Use tubería de 1/2" de diámetro o mayor para permitir un volumen apropiado para el juego de leños. Si la tubería es demasiado angosta, se producirá una pérdida indebida de volumen.

**ADVERTENCIA:** use sellador para tubería que sea resistente al gas de petróleo líquido (LP).

Para unidades de gas natural, se debe colocar una tubería de suministro rígido de hierro negro de 1/2" (13 mm) de diámetro, como mínimo, o mayor a la salida del medidor de gas y sobre el nivel del piso del aparato de exteriores.

Se aplican cláusulas de códigos especiales para la instalación de tuberías en exteriores tanto bajo tierra como sobre el nivel del piso. Todas las tuberías de gas exteriores deben ser instaladas y protegidas de acuerdo con el código local y, a falta de uno, de acuerdo con la Sección 3 del *Código nacional de gas combustible ANSI Z223.1/NFPA 54 (Estados Unidos)* o los *Códigos de instalación CAN/CSA B149 (Canadá)*.

Se deben colocar un tubo de gas flexible y una válvula de paso con un punto de verificación de presión después de la válvula de control manual provista con la chimenea.

Puede adquirir una válvula de cierre del equipo modelo GA5010 con conector con rosca de 1/8" tipo NPT a través de su distribuidor. Consulte *Accesorios* en la página 17.

Puede adquirir un tubo de suministro flexible de 3/8 pulgadas modelo GA5080 a través de su distribuidor. Consulte *Accesorios* en la página 17.

**IMPORTANTE:** instale la válvula de paso en un lugar accesible en el tubo de suministro antes de la conexión flexible. La válvula de paso es para cortar el paso de gas al aparato cuando hay una fuga entre la conexión del suministro y la válvula de control manual.

Los códigos exigen la instalación de una trampa de sedimento o un conducto de drenaje de 77 mm (3"), como mínimo, en el tubo de suministro, lo más cerca posible de la entrada del aparato. Si, en la salida del medidor de gas, no hay un conducto de drenaje o una trampa de sedimento, verifique en los códigos locales si se requiere su instalación. (consulte la figura 8).

Del medidor de gas [Presión de 127 mm (5") C.A. a 267 mm (10.5") C.A.]

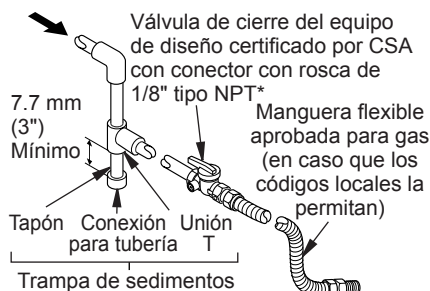


Figura 8 - Conexión de gas

\* Adquiera la válvula opcional de cierre del equipo de diseño certificado por CSA con su distribuidor. Consulte *Accesorios* en la página 17.

# INSTALACIÓN

## Continuación

Descripción	BTU de entrada Gas natural	BTU de entrada gas propano
Quemador doble de 45.7 cm (18")	55,000	45,000

ESPECIFICACIONES DE LA PRESIÓN DE ENTRADA DEL COMBUSTIBLE (C.A.)		
	Mínimo	Máximo
GN	140 mm (5.5")	267 mm (10.5")
LP	280 mm (11")	330 mm (13")

ORIFICIO DEL QUEMADOR				
Leño	Natural		Propano o gas LP	
Tamaño	Pulg.	Núm.	Pulg.	Núm.
18"	0.120	31	0.073	49

Figura 9 - Tablas de información técnica

## DIMENSIONES DEL TANQUE DE SUMINISTRO DE PROPANO O GAS LP

**⚠ PRECAUCIÓN:** para propano o gas LP, asegúrese de que el regulador externo se haya instalado entre el suministro de propano o gas LP y el calentador. Consulte las pautas de la sección *Conexión del tanque de suministro de propano o gas LP.*

Los modelos CHAM45P, FC45AP y VC45AP vienen con un regulador de propano o gas LP de dos etapas y un conjunto de manguera de 3 m (10 pies) listo para conectar a la conexión abocardada de 3/8" en la entrada de la válvula de control manual.

El regulador de propano o gas LP está establecido por la fábrica en 280 mm (11") c.a. y puede ser conectado a un tanque de suministro de propano o gas LP aprobado y de tamaño adecuado. Puede comprar este tanque a su proveedor de propano o gas LP o a su proveedor de materiales para la construcción.

El cilindro de propano o gas LP utilizado debe estar construido y marcado como aprobado para extracción de vapores (DOT o CAN/CSA B339), y equipado con una válvula de seguridad de tipo ON/OFF (encendido/apagado) con un cuello protector. Las dimensiones del cilindro de propano o gas LP deben establecerse de acuerdo con el índice de entrada y la temperatura ambiente esperada del combustible que se encuentra en el contenedor.

La primera tabla (figura 10) indica el índice de vaporización del combustible propano o gas LP a distintos índices de entrada de BTU/h para un rango

de dimensiones de cilindro y temperatura ambiente del combustible. Un tanque de propano o gas LP de menor tamaño al indicado o no completamente lleno, puede ocasionar un estado denominado "sello de vapor" (vapor lock) al evacuar a temperaturas exteriores menores. El sello de vapor evita que el combustible vaporizado llegue al sistema del quemador.

Es importante utilizar un cilindro cuyas dimensiones se basen en un índice de entrada mayor que 45,000 BTU/h a la menor temperatura ambiente exterior esperada a fin de asegurar la vaporización del combustible.

La segunda tabla (figura 11) indica el contenido máximo en Btu de un cilindro lleno y se puede utilizar para calcular la cantidad aproximada de horas de funcionamiento.

### Ejemplo:

9 kg (20 lb) de propano o gas LP = 431,200 Btu  
 $431,200 \text{ Btu} \div 45,000 \text{ BTU/h} = 9.5 \text{ Horas}$

Las horas de funcionamiento real pueden variar según la temperatura externa y la calidad de llenado del tanque.

Kilos (libras) de propano o gas LP en el cilindro	Succión continua máxima en BTU por hora a diversas temperaturas		
	-17.8° C (0° F)	-6.7° C (20° F)	4.4° C (40° F)
45.35 (100)	113,000	167,000	214,000
40.82 (90)	104,000	152,000	200,000
36.28 (80)	94,000	137,000	180,000
31.75 (70)	83,000	122,000	160,000
27.21 (60)	75,000	109,000	140,000
22.68 (50)	64,000	94,000	125,000
18.14 (40)	55,000	79,000	105,000
13.60 (30)	45,000	66,000	85,000
9.07 (20)	36,000	51,000	68,000
4.53 (10)	28,000	38,000	49,000

Figura 10 - índice de vaporización; por cilindro de 45 kg. (100 lb)

Tamaño del cilindro	Contenido en BTU
0.4 kg. (14.1 oz)	19,000
0.5 kg (16.4 oz)	22,100
2.3 kg (5 lb)	107,800
4.5 kg (10 lb)	215,600
9.1 kg (20 lb)	431,200
45 kg (100 lb)	2,156,000
946 L (250 gal)	22,875,000
1900 L (500 gal)	45,750,000
3790 L (1000 gal)	91,500,000

Figura 11 - Contenido máximo en BTU

# INSTALACIÓN

## Continuación

### CONEXIÓN DEL TANQUE DE SUMINISTRO DE PROPANO O GAS LP

Una vez que tenga el cilindro de propano o gas LP del tamaño adecuado, conecte el conjunto de regulador/manguera entre la chimenea y la válvula del tanque de suministro de acuerdo con las siguientes instrucciones.

**Nota:** las conexiones del conjunto de regulador/manguera no requieren la utilización de sellador o cinta de Teflón.

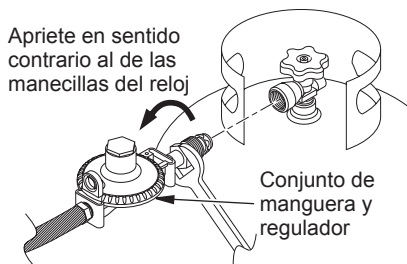
La conexión del conjunto de la manguera puede conectarse directamente a la válvula de control manual de la chimenea con una llave de 3/4". La conexión del conjunto de regulador/manguera puede conectarse al cilindro de propano o gas LP utilizando una llave de 7/8" (consulte la figura 12).

**Nota:** la conexión del conector del cilindro de propano o gas LP tiene una rosca de giro a la izquierda que requiere un movimiento en sentido contrario al de las manecillas del reloj para ser ajustada. No apriete demasiado esta conexión.

**IMPORTANTE:** el gas del cilindro de propano o gas LP debe ser desconectado cuando el aparato no está en uso.

**⚠ ADVERTENCIA:** para guardar el aparato en interiores, éste debe ser desconectado del cilindro de suministro de propano o gas LP en la válvula del cilindro y el cilindro debe ser tapado con una tapa a rosca. El cilindro de propano o gas LP debe guardarse en el exterior, en un área bien ventilada, y no debe ser guardado en un edificio, un cochera ni ninguna otra área cerrada.

**⚠ ADVERTENCIA:** se deben utilizar el regulador de presión y la manguera provistos con el aparato. El conjunto de regulador/manguera debe ser reemplazado con el tipo de pieza exacto equivalente. Consulte el listado de piezas en la página 19.



**Figura 12 - Conexión del tanque de suministro de propano o gas LP**

### SUMINISTROS DE PROPANO O GAS LP REMOTOS Y RECINTOS

Si el aparato estará conectado en forma permanente a un sistema de tuberías de gas provenientes de un tanque de suministro remoto, la instalación debe realizarse de acuerdo con los códigos locales o, de no existir tales códigos, de acuerdo con el *Código nacional de gas combustible ANSI Z223.1/NFPA 54 (Estados Unidos)* o los *Códigos de instalación CAN/CSA B149 (Canadá)*.

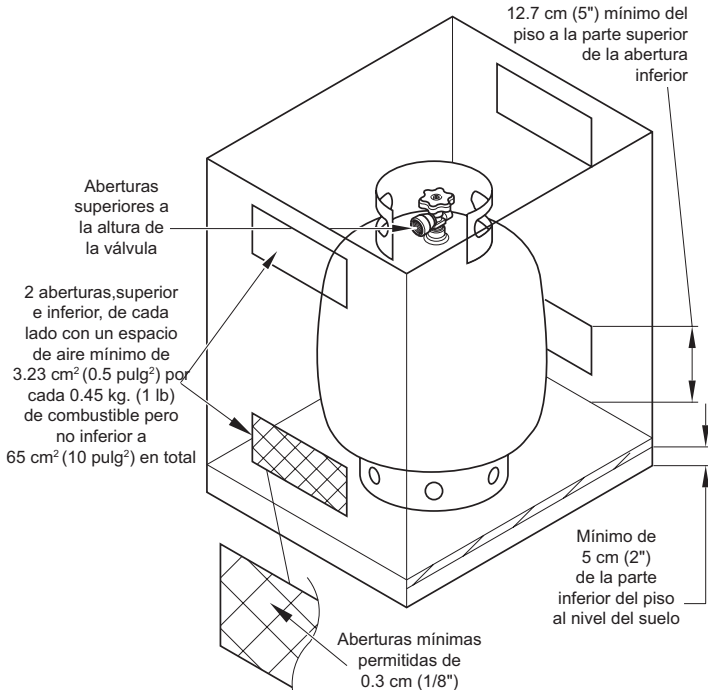
El conjunto de regulador/manguera tiene un valor de presión fijo establecido en 280 mm (11") C.A. y debe ser utilizado en el tanque de suministro.

Se pueden utilizar recintos para ocultar los tanques de suministro de propano o gas LP, los cuales deben ser construidos de acuerdo con los siguientes requisitos de construcción mínimos:

- El recinto debe tener un lado abierto o bien, como mínimo, cuatro aberturas de ventilación opuestas, en la parte superior y en la inferior, que cumplan con los mínimos requisitos de tamaño y ubicación (consulte la figura 13 en la página 12).
  - Cada abertura debe tener un mínimo de 3.23 cm<sup>2</sup> (1/2 pulgada<sup>2</sup>) de espacio abierto por cada 0.45 kg (libra) de propano o gas LP contenido en el tanque de suministro alojado en el recinto.
- Ejemplo:* Un recinto completo para un tanque de propano o gas LP de 9 kg (20 libras) debe tener, por lo menos, cuatro aberturas de 65 cm<sup>2</sup> (10 pulgada<sup>2</sup>) (un cuadrado de 5 x 13 cm; 2" x 5").
- Las aberturas superiores deben estar opuestas a 180° y ubicadas al nivel de la válvula.
  - Las aberturas de la parte inferior deben estar opuestas a 180° y ubicadas a 12.7 cm (5") por encima del piso inferior.
  - Debe haber una distancia mínima de 5 cm (2") desde el piso al nivel del suelo del recinto

# INSTALACIÓN

## Continuación



**Figura 13 - Recinto del tanque de propano o gas LP**

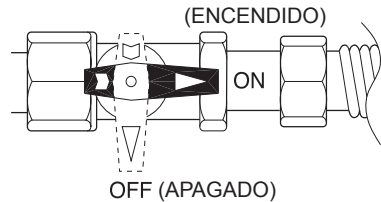
## REVISIÓN DE LAS CONEXIONES DE GAS

### PRUEBAS DE PRESIÓN DEL SISTEMA DE TUBERÍA DE SUMINISTRO DE GAS

#### Presiones de prueba que exceden 3.5 kPa (1/2 PSI)

1. Desconecte el aparato con la válvula de control manual y la válvula de paso del sistema de tuberías de suministro de gas. Las presiones que excedan 3.5 kPa (1/2 PSI) ocasionarán daños al regulador del calentador.
2. Coloque una tapa en el extremo abierto del tubo de gas donde estaba conectada la válvula de cierre del equipo.
3. Regule la presión del sistema de tubería de suministro abriendo la válvula del tanque de suministro de propano o gas LP, en caso que utilice este tipo de gas, o bien, abriendo la válvula principal de gas que se localiza en el medidor de gas natural o cerca de éste, o usando aire comprimido.

4. Verifique todas las uniones del sistema de tuberías de suministro de gas; para gas natural, consulte la figura 15 en la página 13 o bien, para propano o gas LP, consulte la figura 16 en la página 13. Aplique una solución comercial para detectar fugas en todas las uniones de gas. La formación de burbujas indicará una fuga.
5. Repare todas las fugas inmediatamente.
6. Vuelva conectar el calentador y la válvula de cierre del equipo al suministro de gas. Revise las conexiones que se volvieron a conectar en caso de fugas.



**Figura 14 - Válvula de control manual**



# INSTALACIÓN

## Continuación

### Presiones de prueba iguales o menores a 3.5 kPa (1/2 PSI)

1. Cierre la válvula de control manual (consulte la figura 14 en la página 12).
2. Regule la presión del sistema de tubería de suministro abriendo la válvula del tanque de suministro de propano o gas LP, en caso que utilice este tipo de gas, o bien, abriendo la válvula principal de gas que se localiza en el medidor de gas natural o cerca de éste, o usando aire comprimido.
3. Verifique todas las juntas del sistema de tuberías de suministro de gas; para gas natural, consulte la figura 15 o bien, para propano o gas LP, consulte la figura 16. Aplique una solución comercial para detectar fugas en todas las uniones de gas. La formación de burbujas indicará una fuga.
4. Repare todas las fugas inmediatamente.

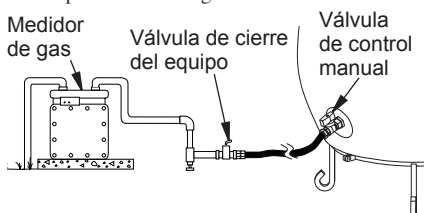


Figura 15 - Control de las uniones de gas para gas natural

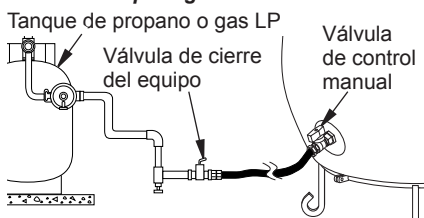


Figura 16 - Control de las uniones de gas para propano o gas LP

### INCORPORACIÓN DEL MATERIAL DE LA BANDEJA Y TRATAMIENTOS DE LA CHIMENEA

1. Distribuya el material del colchón de cenizas (vermiculita) en forma uniforme en la bandeja del quemador y emparéjelo hasta los bordes.
2. Coloque trozos de material de brasas de aproximadamente 2.5 cm (1") en forma uniforme encima del colchón de cenizas. Sólo aplique la cantidad necesaria para cubrir por completo la superficie de la bandeja. Si se coloca demasiada cantidad, el efecto de incandescencia de las brasas se verá reducido.
3. Distribuya la piedra de lava en forma uniforme en torno a la parte anterior y los laterales de la bandeja del quemador. No coloque piedra de lava dentro de la bandeja.

**⚠ ADVERTENCIA:** no bloquee el área próxima a las aberturas del quemador con material de la bandeja o de chimenea. Las aberturas del quemador se encuentran ubicadas en la conexión de entrada del quemador únicamente en modelos equipados para ser utilizados con propano o gas LP. Todos los modelos que utilizan gas natural pueden ser recubiertos en su totalidad con tratamientos para chimenea.

4. Con cuidado, coloque la parte superior de barro en la base de la chimenea y ponga la tapa de barro en la abertura de la parte superior.

*Nota:* puede haber hollín en las juntas de los componentes de barro. Esto puede evitarse si se aplica un sellador a base de silicona a alta temperatura (RTV u otro) entre las superficies donde se unen los componentes de barro.

### INSTALACIÓN DE LA PARRILLA Y LOS LEÑOS

1. Saque la parrilla de la caja y colóquela en la bandeja como se muestra en la figura 17. Asegúrese de que la barra transversal trasera quede por detrás de la pestaña trasera.
2. La figura 18 muestra la ubicación más práctica de los leños. Consulte la *Clasificación ilustrada de piezas* en la página 18 para distinguir cada leño. Los leños se pueden acomodar de manera diferente, pero deben estar apoyados en la parrilla y no reposar en la bandeja del quemador.
3. Consulte las *Funcionamiento del aparato* en la página 14 para comenzar a utilizar su chimenea.

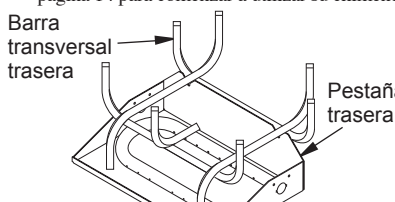


Figura 17 - Ensamblaje de parrilla y bandeja

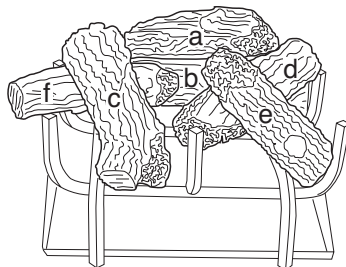


Figura 18 - Colocación de los leños

## FUNCIONAMIENTO DEL APARATO

**POR SU SEGURIDAD,  
LEA ESTO ANTES DE  
ENCENDERLO**

**⚠️ ADVERTENCIA:** no seguir estas instrucciones al pie de la letra puede resultar en incendio o explosión que produzcan daños a bienes, lesiones físicas o la muerte.

Este aparato debe encenderse a mano. Cuando encienda el aparato, siga estas instrucciones al pie de la letra.

ANTES DE ENCENDERLO compruebe que alrededor del aparato no huela gas. Asegúrese de oler también cerca del suelo, ya que algunos gases son más pesados que el aire y se asientan cerca del suelo.

**QUÉ HACER SI PERCIBE OLOR A GAS**

- No intente encender ningún aparato.
- No toque ningún interruptor eléctrico; no use ningún teléfono en el edificio.
- Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde el teléfono de algún vecino. Siga las instrucciones del proveedor de gas.
- Si no puede localizar al proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.

### INSTRUCCIONES DE ENCENDIDO

1. ¡ALTO! Lea la información de seguridad anterior.
2. Gire la válvula de control manual a la posición OFF (apagado).
3. Espere cinco (5) minutos a que se disipe el gas. Si percibe olor a gas, ¡DETÉNGASE! Siga la información de seguridad anterior. Si no percibe olor a gas, continúe con el siguiente paso.
4. Extienda una varilla de encendido de gas butano a través del orificio de acceso para el encendido, o coloque un fósforo encendido sobre el material de la bandeja a una distancia de alrededor de 5 cm (2") del extremo del lado de suministro de la bandeja. No sostenga el fósforo con la mano.
5. Lentamente, gire la válvula de control manual en el sentido contrario al de las manecillas del reloj hasta la posición ON (encendido) para que se encienda el quemador. Si transcurren 10 segundos o se apaga el fósforo y el quemador no se ha

encendido, gire la válvula de control manual en el sentido de las manecillas del reloj hasta la posición OFF (apagado) y repita los pasos del 2 al 5.

### CÓMO CERRAR EL SUMINISTRO DE GAS AL APARATO

1. Gire la válvula de control manual en el sentido de las manecillas del reloj a la posición OFF (apagado).
2. Cierre la válvula del tanque de suministro de propano o gas LP, desconecte la manguera del regulador y conecte el tanque de suministro cuando no utilice el aparato en forma temporaria o antes de guardarlo.

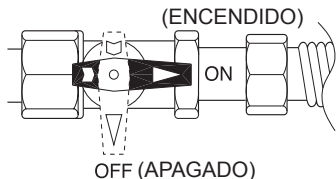


Figura 19 - Válvula de control manual

### AHUMADO DE LOS LEÑOS

Durante el periodo de acondicionamiento del aparato de 2-3 horas, es posible que detecte un olor proveniente del equipo conforme se ahuman las diversas pinturas y compuestos utilizados en la fabricación de este juego de leños. Ésta es una situación normal y temporal que no debe ser causa de alarma. Es conveniente dejar la unidad encendida por 1 hora antes de ocupar el área.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Mantenga el área alrededor de la chimenea limpia y sin residuos.
- Ocasionalmente, puede utilizar un cepillo suave para limpiar los leños.
- Revise periódicamente los orificios de ventilación en la tapa de la chimenea y quite cualquier obstrucción que encuentre.

### SERVICIO TÉCNICO

Es posible que tenga preguntas adicionales sobre la instalación, el funcionamiento o la solución de problemas. Si es así, comuníquese con el Departamento de servicio técnico de DESA al 1-866-672-6040. Cuando llame, por favor tenga a la mano los números de modelo y de serie de su calentador.

También puede visitar el sitio web de servicio técnico de DESA en [www.desatech.com](http://www.desatech.com).

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



**ADVERTENCIA:** apague el juego de leños y deje que se enfríe antes de darle servicio. Sólo una persona de servicio capacitada debe reparar el juego de leños y darle servicio.

*Nota:* todos los puntos para solución de problemas se listan en orden de funcionamiento.

PROBLEMA OBSERVADO	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
<p>El juego de leños produce humo/hollín en exceso</p> <p><i>(Nota:</i> es natural e inevitable que los juegos de leños con ventilación produzcan concentraciones moderadas de carbón (hollín) donde las llamas hacen contacto con los leños. Esto es particularmente cierto en el caso del propano o gas LP.)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mala calidad del combustible</li> <li>2. El sistema de ventilación de la chimenea no succiona correctamente</li> <li>3. Choques o bloqueos excesivos de las llamas</li> <li>4. Mezcla de combustible/aire incorrecta</li> <li>5. Presión del suministro de gas excesiva</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Comuníquese con la compañía local de gas natural o de propano o gas LP</li> <li>2. Asegúrese de que la ventila y la tapa de la chimenea no estén dañadas u obstruidas</li> <li>3. Disponga los leños de manera que la llama pueda pasar entre ellos</li> <li>4. Quite cualquier elemento extraño que encuentre cerca de la bandeja del quemador y el mezclador de aire</li> <li>5. Verifique que la presión de gas y el tamaño del orificio sean los adecuados</li> </ol>
<p>El quemador es excesivamente ruidoso</p> <p><i>(Nota:</i> el movimiento y la combustión de gas crearán niveles bajos e inevitables de ruido.)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Paso de aire/gas a través de superficies irregulares</li> <li>2. Obstrucciones en las aberturas principales de aire de la conexión del mezclador de aire (sólo propano o gas LP)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Corrija todas las curvas ajustadas o retorcimientos en las tuberías de suministro de gas</li> <li>2. Quite cualquier obstrucción en las aberturas principales del mezclador de aire</li> </ol>
<p>Las llamas del quemador son demasiado bajas o demasiado altas</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Suministro o presión del gas incorrectos</li> <li>2. Orificio del quemador o puertos del tubo múltiple del quemador bloqueados</li> <li>3. Tamaño del orificio del quemador incorrecto</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verifique que la presión del suministro de gas sea correcta</li> <li>2. Libere el orificio del quemador y los puertos del tubo múltiple de todas las rebabas, pintura u otros bloqueos</li> <li>3. Verifique que el tamaño del orificio del quemador sea correcto (consulte la figura 10, en la página 10)</li> </ol>

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Continuación



**ADVERTENCIA:** si percibe olor a gas

- Cierre el suministro de gas.
- No intente encender ningún aparato.
- No toque ningún interruptor eléctrico; no use ningún teléfono en el edificio.
- Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde el teléfono de algún vecino. Siga las instrucciones del proveedor de gas.
- Si no puede localizar al proveedor de gas, llame al departamento de bomberos.

PROBLEMA OBSERVADO	CAUSA POSIBLE	REMEDIO
El juego de leños produce un ruido de chasquido o de golpeteo metálico justo después de que el quemador se enciende o se apaga	1. Los metales se dilatan al calentarse y se contraen al enfriarse	1. Esto es común en la mayoría de los juegos de leños. Si el ruido es excesivo, comuníquese con una persona de servicio capacitada
El juego de leños produce olores desagradables	1. El juego de leños está quemando vapores de pintura u otro contaminante exterior 2. Fugas de gas. <b>Consulte la declaración de advertencia anterior</b>	1. No opere hasta que la pintura o cualquier otro compuesto volátil se haya ahumado o evacuado 2. Localice y repare todas las fugas (consulte <i>Revisión de las conexiones de gas</i> , en la página 12)
Hay olor a gas incluso cuando la perilla de control está en la posición OFF (apagado)	1. Fugas de gas. <b>Consulte la declaración de advertencia anterior</b> 2. La válvula de control está defectuosa	1. Localice y repare todas las fugas (consulte <i>Revisión de las conexiones de gas</i> , en la página 12) 2. Reemplace la válvula de control
Hay olor a gas durante la combustión	1. Fugas de gas. <b>Consulte la declaración de advertencia anterior</b>	1. Localice y repare todas las fugas (consulte <i>Revisión de las conexiones de gas</i> , en la página 12)

## PIEZAS DE REPUESTO

**Nota:** use sólo piezas de repuesto originales. Esto protegerá la cobertura de su garantía para partes reemplazadas bajo la garantía.

### PIEZAS CON GARANTÍA

Póngase en contacto con distribuidores autorizados del producto o con la Central de piezas (consulte la página 17). Si no pueden proporcionarle las piezas de repuesto originales, llame al Departamento de servicio técnico de DESA al 1-866-672-6040.

Cuando llame a DESA, tenga listo

- su nombre
- su dirección
- números de modelo y de serie de su chimenea
- descripción del mal funcionamiento de la chimenea
- el tipo de gas utilizado (propano o gas LP o gas natural)
- la fecha de compra

Por lo general, le pediremos que devuelva la pieza a la fábrica.

### PIEZAS SIN GARANTÍA

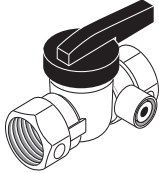
Póngase en contacto con distribuidores autorizados del producto o con la Central de piezas (consulte la página 17). Si no pueden proporcionarle las piezas originales de repuesto, llame a DESA al 1-866-672-6040 para obtener información de referencia.

Cuando llame a DESA, tenga listo

- el número de modelo de la chimenea,
- número de la pieza de repuesto.

## ACCESORIOS

Adquiera estos accesorios para chimenea con el distribuidor local. Si no le pueden proveer estos accesorios, llame al departamento de ventas de DESA al 1-866-672-6040 para obtener información. También puede escribir a la dirección que aparece en la última página de este manual.



### VÁLVULA DE CIERRE DEL EQUIPO GA5010

Para todos los modelos. Válvula de cierre del equipo con conector con rosca de 1/8" tipo NPT. Es compatible con la tubería de 1/2" tipo NPT.

### CUBIERTA COMPLETA DE CHIMENEA CA1 (Para todos los modelos)

#### CONOS DE PINO - GA9650A (no se muestran)

Para todos los modelos. Utilizarlas para decoración adicional solamente. Caja principal con 6 cajas individuales (3 conos de pino por caja individual).

#### MATERIAL DE COLCHÓN DE CENIZA (VERMICULITA) - GA9750A (no se muestra)

Para todos los modelos. Caja de 6.

#### BRASAS INCANDESCENTES - GA9950A

(no se muestran)

Para todos los modelos. Se debe utilizar para la decoración de la chimenea solamente.

#### PIEDRA DE LAVA - GA6067A (no se muestra)

Para todos los modelos. Se debe utilizar para la decoración de la chimenea solamente.

#### PAQUETE ADAPTADOR DE GAS NATURAL A PROPANO O GAS LP - CA2 (no se muestra)

Para adaptación de gas natural a propano o gas LP. Incluye manguera de 3 m (10 pies) y regulador, conjunto de mezclador de aire e inyector, etiqueta de adaptación e instrucciones.

#### LÍNEA DE SUMINISTRO FLEXIBLE GA5080

Para conectar a la línea de suministro. 30 cm (12") se adapta a la conexión abocardada de 3/8"

## CENTRAL DE PIEZAS

Estas Centrales de piezas son empresas privadas. Han aceptado dar asistencia a las necesidades de nuestros clientes ofreciendo piezas de repuesto y accesorios originales.

#### Tool & Equipment Co.

5 Manila Ave  
Hamden, CT 06514-0322, EE.UU.  
1-800-397-7553  
203-248-7553

#### Portable Heater Parts

342 N. County Rd. 400 East  
Valparaiso, IN 46383-9704, EE.UU.  
219-462-7441  
1-888-619-7060

www.portableheaterparts.com  
sales@portableheaterparts.com  
techservice@portableheaterparts.com

#### FBD

1349 Adams Street  
Bowling Green, KY 42103-3414, EE.UU.  
270-846-1199  
1-800-654-8534

Fax: 1-800-846-0090  
franktalk@aol.com

#### Master Parts Dist.

1251 Mound Ave. NW  
Grand Rapids, MI 49504-2672, EE.UU.  
616-791-0505  
1-800-446-1446

www.nbmc.com

#### Washer Equipment Co.

1715 Main Street  
Kansas City, MO 64108-2195, EE.UU.  
KS, MO, AR  
816-842-3911

www.washerparts.com

#### East Coast Energy

707 Broadway  
W. Long Branch, NJ 07764-1501, EE.UU.  
732-870-8809  
1-800-755-8809

www.njplaza.com/ecep

#### 21st Century

2950 Fretz Valley  
Perkasie, PA 18944-4034, EE.UU.  
215-795-0400  
800-325-4828

#### Laporte's Parts & Service

2444 N. 5th Street  
Hartsville, SC 29550-7704, EE.UU.  
843-332-0191

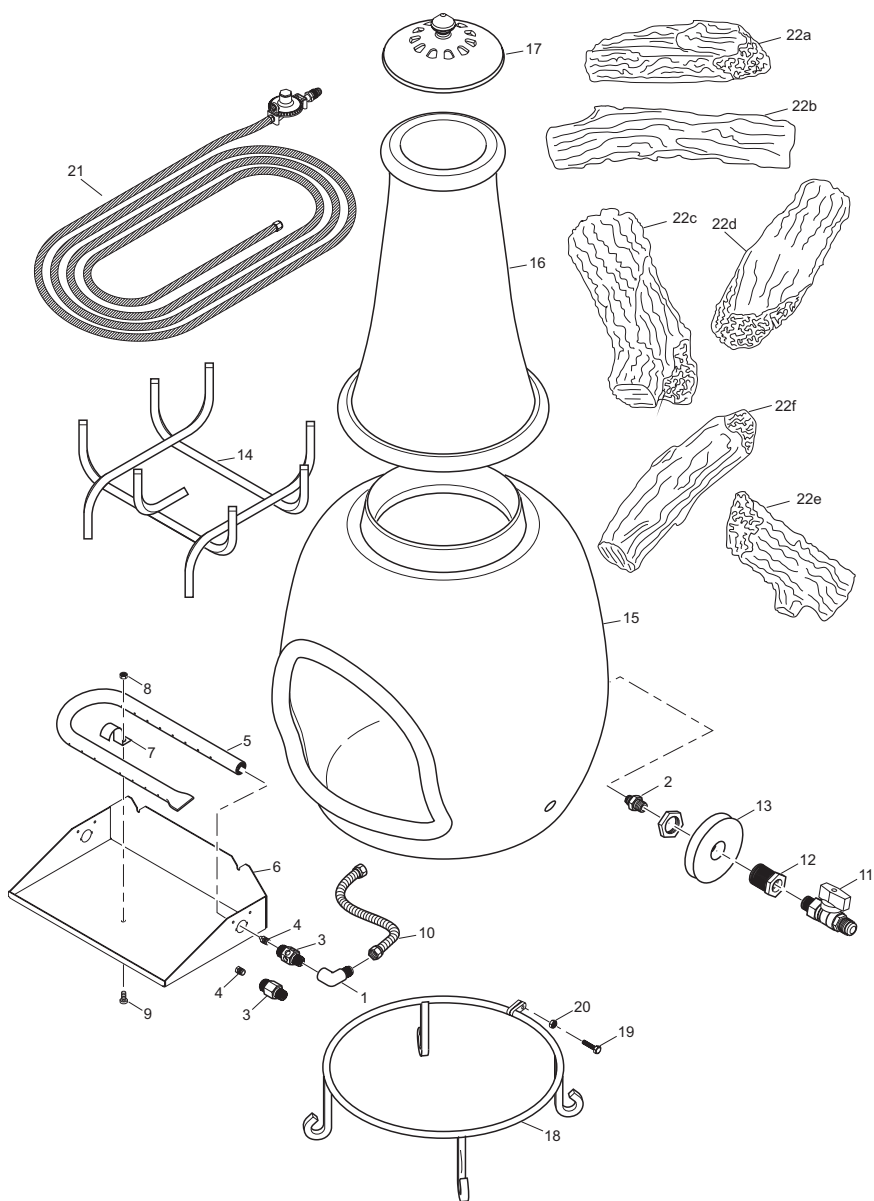
#### Parts Department Cans Unlimited

P.O. Box 645  
Taylor, SC 29687-0013, EE.UU.  
803-879-3009  
1-800-845-5301

cuisales@aol.com

# CLASIFICACIÓN ILUSTRADA DE PIEZAS

MODELOS CHAM55N, CHAM45P, VC55AN, VC45AP, FC55AN Y FC45AP



## LISTA DE PIEZAS

Esta lista contiene las piezas reemplazables utilizadas en el juego de leños. Al hacer un pedido de piezas, siga las instrucciones enumeradas en *Piezas de repuesto* en la página 16 de este manual.

N°	N° DE PARTE	DESCRIPCIÓN							CANT.
			CHAM5N	CHAM45P	FC55AN	FC45AP	VC55AN	VC45AP	
1	901057-01	Tubo acodado de bronce 3/8 FLR x 3/8 FPT	•	•	•	•	•	•	1
2	14500	Adaptador de bronce 3/8 FLR x 3/8 FPT	•	•	•	•	•	•	1
3	901066-01	Mezclador de aire de bronce	•	•	•	•	•	•	1
	901066-02	Mezclador de aire de bronce	•	•	•	•	•	•	1
4	901064-02	Orificio de bronce	•	•	•	•	•	•	1
	901065-02	Orificio de bronce	•	•	•	•	•	•	1
5	901209-01	Quemador dual de 46 cm (18") del tubo múltiple	•	•	•	•	•	•	1
6	901137-01	Charola del quemador	•	•	•	•	•	•	1
7	901681-01	Cinta del quemador	•	•	•	•	•	•	1
8	901078-01	Tuerca #8/32	•	•	•	•	•	•	1
9	901076-01	Tornillo #8/32 x 3/8	•	•	•	•	•	•	1
10	101628-01	Línea de gas: flexible de 25 cm (10")	•	•	•	•	•	•	1
11	901081-01	Válvula de gas	•	•	•	•	•	•	1
12	11214	Conexión pasamuros de bronce con tuerca	•	•	•	•	•	•	1
13	901931-01	Placa pasamuros	•	•	•	•	•	•	2
14	901244-01	Parrilla del leño	•	•	•	•	•	•	1
15	901922-01	Base de la chimenea de arcilla	•	•	•	•	•	•	1
16	901932-01	Parte superior de la chimenea de arcilla (chimenea)	•	•	•	•	•	•	1
17	901933-01	Tapa de la chimenea de arcilla	•	•	•	•	•	•	1
18	901923-01	Soporte/base de hierro forjado	•	•	•	•	•	•	1
19	901074-02	Perno hexagonal de 1/4-20 x 1.25 con acabado de óxido negro	•	•	•	•	•	•	1
20	901083-01	Tuerca hexagonal de 1/4-20 con acabado de óxido negro	•	•	•	•	•	•	1
21	LPA3100	Conjunto de manguera y regulador (079060-04)	•	•	•	•	•	•	1
22	—	Juego de leños	•	•	•	•	•	•	1
22A	901842-01	Leño partido de 20 cm (8")	•	•	•	•	•	•	1
22B	901092-01	Leño superior partido de 34 cm (13.5")	•	•	•	•	•	•	1
22C	901844-01	Leño superior en Y de 25 cm (10") redondo	•	•	•	•	•	•	1
22D	901845-01	Leño partido de 25 cm (10") para fosa	•	•	•	•	•	•	1
22E	901840-01	Leño partido de 18 cm (7") redondo para fosa	•	•	•	•	•	•	1
22F	901843-01	Leño partido de 23 cm (9") para fosa	•	•	•	•	•	•	1
<b>PIEZAS DISPONIBLES; NO SE MUESTRAN</b>									
	901156-01	Brasas en bolsa de 57 g. (0.125 lb.)	•	•	•	•	•	•	1
	901155-01	Material de colchón de ceniza (vermiculita) en bolsa de 680 g (1.5 lb)	•	•	•	•	•	•	1
	901157-02	Piedra de lava en bolsa lisa de 3.6 kg (8 lb)	•	•	•	•	•	•	1

*Nota:* consulte la hoja de instalación de leños para identificar los leños de repuesto

# INFORMACIÓN DE GARANTÍA

## GUARDE ESTA GARANTÍA

Modelo \_\_\_\_\_

N° de serie \_\_\_\_\_

Fecha de compra \_\_\_\_\_

Siempre especifique los números de modelo y de serie cuando se comunique con la fábrica.

Nos reservamos el derecho de modificar estas especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. La única garantía aplicable es nuestra garantía estándar por escrito. No otorgamos ninguna otra garantía, expresa o implícita.

### GARANTÍA LIMITADA

DESA garantiza que este producto está libre de defectos en el sistema del quemador y los leños durante un (1) año a partir de la fecha de la primera compra, siempre y cuando el producto se haya instalado, operado y mantenido adecuadamente conforme a las instrucciones correspondientes. Para hacer una reclamación al amparo de esta garantía se deberá presentar el comprobante de compra o el cheque cancelado por el banco.

Esta garantía cubre únicamente al comprador minorista original. Esta garantía cubre el costo de las partes necesarias para restaurar este juego de leños a sus condiciones correctas de funcionamiento y una cantidad compensatoria por mano de obra cuando sea proporcionada por un centro de servicio autorizado por DESA Heating Products. Las piezas de garantía SE DEBEN obtener por medio de los distribuidores autorizados de este producto y de DESA quienes proporcionarán las piezas de repuesto originales de fábrica. Si no se utilizan piezas de repuesto originales de fábrica, esta garantía quedará anulada. Un instalador capacitado DEBE haber instalado el juego de leños de acuerdo con todos los códigos locales e instrucciones incluidas con la unidad.

Esta garantía no se aplica las piezas que no estén en su condición original debido al desgaste y ruptura normales, ni a las piezas que fallen o se dañen como resultado del uso incorrecto, accidentes, falta de mantenimiento adecuado o defectos ocasionados por la instalación incorrecta. Viáticos, gastos de diagnóstico, mano de obra, transporte y todos los costos de naturaleza similar que se relacionen a la reparación de un juego de leños defectuoso serán responsabilidad del propietario.

HASTA DONDE LO PERMITE LE LEY DE LA JURISDICCIÓN QUE REGULA LA VENTA DEL PRODUCTO, ESTA GARANTÍA EXPLÍCITA EXCLUYE A TODAS Y CADA UNA DE LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPLÍCITAS Y LIMITA LA DURACIÓN DE TODAS Y CADA UNA DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE MERCANTIBILIDAD E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, A UN (1) AÑO PARA EL SISTEMA DEL QUEMADOR Y LOS LEÑOS A PARTIR DE LA FECHA DE LA PRIMERA COMPRA; Y EL PRESENTE DOCUMENTO LIMITA LA RESPONSABILIDAD DE DESA AL PRECIO DE COMPRA DEL PRODUCTO, DE MANERA QUE DESA NO SERÁ RESPONSABLE POR NINGÚN OTRO DAÑO, INCLUIDOS LOS DAÑOS INDIRECTOS, INCIDENTALS O CONSECUENTES.

En algunos estados no se permiten las limitaciones en cuanto a la duración de las garantías implícitas o las exclusiones o limitaciones de los daños incidentales o emergentes, de manera que es posible que la limitación anterior referente a las garantías implícitas o la exclusión o limitación de daños no se aplique a usted.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted podría tener también otros derechos que varían de un estado a otro.

Para obtener información sobre esta garantía, escriba a:

**DESA**<sup>™</sup>

2701 Industrial Drive

P.O. Box 90004

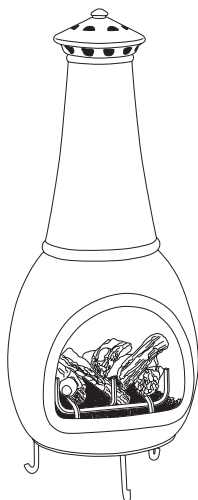
Bowling Green, KY 42102-9004, EE.UU.

[www.desatech.com](http://www.desatech.com)



# DESA™

**FOYER MEXICAIN DÉCORATIF AU GAZ (CHIMENEA)  
INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ ET MODE D'EMPLOI**



**MODELÉS CHAM55N, CHAM45P, VC55AN, VC45AP,  
FC55AN ET FC45AP**

**AVERTISSEMENT : Si vous ne suivez pas les instructions de ce mode d'emploi à la lettre, il pourrait se produire un incendie ou une explosion, causant des dommages matériels, des blessures et même la mort.**

- Ne rangez pas et n'utilisez pas de l'essence ou tout liquide ou vapeur inflammable autour de cet appareil ou de tout autre équipement.
- **QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ DU GAZ**
  - N'allumez aucun appareil.
  - Ne touchez aucun interrupteur électrique et n'utilisez aucun appareil téléphonique dans votre bâtiment.
  - Allez chez un voisin et appelez immédiatement votre fournisseur de gaz. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
  - Si vous ne pouvez pas joindre le fournisseur, appelez le service des incendies.
- L'installation et l'entretien doivent être faits par un installateur professionnel, une agence de service compétente ou le fournisseur de gaz.

Conservez ce manuel pour consultation future.  
Pour plus de détails, visitez le site [www.desatech.com](http://www.desatech.com)

**AVERTISSEMENT : Une mauvaise installation, un ajustement incorrect, une modification, un entretien inadéquat ou une réparation non conforme peuvent causer des blessures ou des dommages matériels. Prenez connaissance de toutes les instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien avant d'installer ou de réparer cet appareil.**

**AVERTISSEMENT : Pour utilisation à l'extérieur seulement.**

**Votre foyer mexicain décoratif au gaz (Chimenea) est conçu pour être installé sur une terrasse bien aérée construite en matériaux non-inflammables.**

**AVERTISSEMENT : N'utilisez pas cet appareil à l'intérieur. Il est fait pour l'extérieur seulement. Cet appareil produit du monoxyde de carbone (CO). L'inhalation de monoxyde de carbone (CO) peut causer des troubles de la santé ou la mort.**

## TABLE DES MATIÈRES

Informations relatives à la sécurité.....	2	Service technique.....	14
Identification du produit.....	5	Dépannage.....	15
Codes locaux.....	5	Pièces de rechange.....	16
Déballage.....	5	Accessoires.....	17
Installation.....	6	Dépôts de pièces.....	17
Utilisation de l'appareil.....	14	Illustration détaillée des pièces et liste des pièces.....	18
Nettoyage et entretien.....	14	Information sur la garantie.....	Dos

## INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ

**⚠️ AVERTISSEMENT : Cet appareil contient ou produit des produits chimiques déterminés par l'État de Californie comme cancérigènes et capables de causer des malformations congénitales et d'autres troubles de la reproduction.**

**IMPORTANT : Lisez attentivement et entièrement ce mode d'emploi avant de tenter d'assembler, de faire fonctionner ou de réparer cet appareil. Une mauvaise utilisation de cet appareil pourrait causer de sérieuses blessures ou la mort par des brûlures, un incendie, une explosion ou l'empoisonnement au monoxyde de carbone.**

**⚠️ DANGER : L'empoisonnement au monoxyde de carbone peut être mortel !**

**Empoisonnement au monoxyde de carbone :** Les premiers symptômes d'un empoisonnement au monoxyde de carbone ressemblent à la grippe avec des maux de tête, des vertiges ou de la nausée. Si vous avez ces symptômes, il se pourrait que l'appareil ne fonctionne pas correctement. **Respirez tout de suite de l'air frais !** Faites réviser l'appareil. Certaines personnes sont plus affectées par le monoxyde de carbone que d'autres. Celles-ci comprennent les femmes enceintes, les personnes souffrant de maladies cardiaques ou pulmonaires ou d'anémie, celles qui sont en état d'ébriété ou qui vivent à haute altitude.

**Gaz naturel et propane/PL :** Les gaz naturel et propane/PL sont des combustibles. Les gaz combustibles n'ont pas d'odeur. Un produit odorant est ajouté aux gaz combustibles. Cette odeur vous permet de détecter une fuite de gaz. Cependant, cette odeur ajoutée au gaz peut se dissiper. Du gaz combustible peut être présent même s'il n'y a pas d'odeur.

Assurez-vous de lire et de comprendre tous les avertissements. Conservez ce mode d'emploi pour consultation

## INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ *Suite*

future. Il vous servira de guide pour faire fonctionner cet appareil correctement et en toute sécurité.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Cet appareil doit être installé et entretenu par du personnel compétent. Examinez l'appareil avant chaque utilisation. Faites inspecter cet appareil au moins une fois l'an par du personnel qualifié. Cet appareil peut nécessiter un nettoyage plus fréquent. Le compartiment des contrôles, les brûleurs et les conduits de circulation d'air doivent toujours être propres.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Cet appareil n'est pas conçu pour utiliser des combustibles solides.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Toute modification de cet appareil ou des contrôles peut être dangereuse.

**⚠ AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas le foyer à l'intérieur ; il ne peut être utilisé qu'à l'extérieur. Cet appareil produit du monoxyde de carbone (CO). L'inhalation de certaines quantités de monoxyde de carbone (CO) peut causer des troubles de la santé ou la mort.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Les bûches et les pierres de lave deviennent brûlantes lors de l'utilisation. Gardez les enfants, les adultes et les animaux à l'écart des surfaces chaudes pour éviter les brûlures et ne pas mettre le feu aux vêtements. L'argile du foyer mexicain (Chimenea), les bûches et les pierres de lave restent brûlantes pendant un certain temps après l'arrêt de l'appareil. Laissez refroidir les surfaces avant de toucher l'appareil ou de le recouvrir d'une couverture.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Ne laissez pas les enfants s'approcher de cet appareil pendant son utilisation. Faites surtout attention aux bambins. Les enfants devraient être surveillés constamment s'ils approchent l'appareil. Ils risquent de ne pas comprendre les dangers que représente le feu, ni les précautions à prendre quand cet appareil fonctionne. Ils pourraient subir de graves brûlures.

**⚠ AVERTISSEMENT :** N'essayez pas de débrancher le gaz ou tout raccord de canalisation quand cet appareil fonctionne.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Ne placez pas de vêtements, d'articles en papier ou tout autre matériau inflammable sur ou près de cet appareil.

**⚠ ATTENTION :** Le foyer mexicain (Chimenea) produira un peu de suie qui deviendra visible après quelque temps. Il est recommandé de ne pas placer l'appareil sous un surplomb, un balcon ou une galerie.

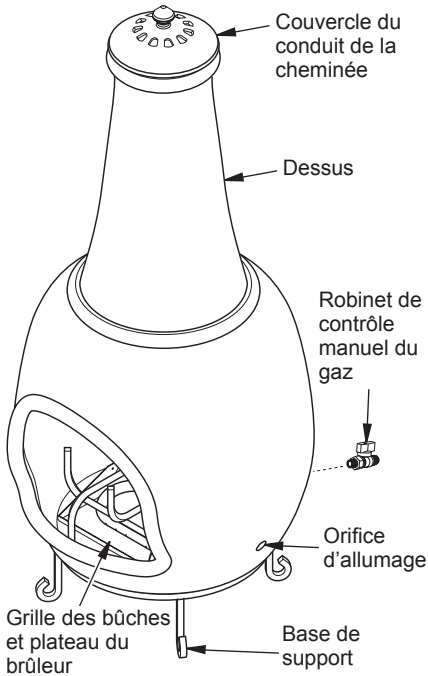
1. Cet appareil doit être utilisé seulement avec le type de gaz indiqué sur la plaque d'information. Si cet appareil doit être converti au gaz propane/PL, vous devez utiliser l'ensemble de conversion CA2. Voir *Accessoires*, page 17.
2. Cette installation doit être faite selon les codes en vigueur localement ou, en leur absence, conformément aux codes suivants *National Fuel Gas Codes ANSI Z223.1/ NFPA 54 (É.-U.)* ou *CAN/CSA B149 (Canada)*.
3. Si vous sentez du gaz
  - N'allumez aucun appareil.
  - Ne touchez aucun interrupteur électrique et n'utilisez pas d'appareil téléphonique dans votre bâtiment.
  - Allez chez un voisin et appelez immédiatement votre fournisseur de gaz. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
  - Si vous ne pouvez pas joindre le fournisseur, appelez le service des incendies.

## INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ *Suite*

4. Gardez les environs immédiats de l'appareil libres de tout objet ou matériau combustible, essence, vapeur ou liquide inflammable (comme des déchets, débris, cabanes de jardins, abris d'autos, bateaux ou véhicules récréatifs).
5. Ne faites pas fonctionner cet appareil directement en-dessous de matériaux combustibles comme des arbres, des auvents en tissu ou en vinyle, ou un abri de patio.
6. Ne placez pas cet appareil sur le gazon, près d'arbustes ou à côté de tentes et bâches en tissu ou en vinyle qui pourraient prendre feu.
7. Gardez une distance adéquate avec tout matériau combustible (voir *Placement de l'appareil*, page 6).
  - Ne placez jamais l'appareil directement sur une surface combustible autre qu'une construction en bois solide (patio ou balcon ouvert).

*Remarque* : Le foyer mexicain (Chimenea) produira de la suie. Il est recommandé de placer le foyer mexicain loin de tout surplomb.
8. N'installez pas cet appareil dans un endroit partiellement fermé comme un garage, un abri d'auto, un porche grillagé ou une alcôve en retrait où la chaleur et le monoxyde de carbone pourraient s'accumuler et risquer de causer un incendie ou l'asphyxie.
9. Ne placez pas l'appareil sur une surface instable ou inégale. Cet appareil doit être installé seulement sur une surface en bois ou non combustible, plate et solidement ancrée.
10. N'utilisez pas cet appareil où il y a de forts courants d'air ou trop de vent.
11. Placez le système d'alimentation hors des zones de circulation où des gens pourraient trébucher dessus et où il pourrait être endommagé accidentellement.
12. Examinez le tuyau d'alimentation flexible avant chaque utilisation pour des signes d'usure ou de défauts, notamment près des raccords. Si le tuyau flexible présente des signes d'usure avancée ou des défauts, remplacez-le avant d'utiliser l'appareil.
13. N'utilisez que les accessoires décrits à la page 17, lesquels sont approuvés pour utilisation avec cet appareil.
14. N'utilisez pas de liquide d'allumage pour charbon de bois ou tout autre liquide inflammable pour « faciliter » l'allumage. Cela pourrait causer des blessures ou la mort.
15. Ne faites pas brûler des combustibles solides dans cet appareil.
16. Ne cuisez rien avec cet appareil. Cela inclut les hot-dogs, les guimauves, les hamburgers et toute autre nourriture. Les morceaux de nourriture pourraient endommager le système du brûleur et nuire à son opération. La graisse pourrait prendre feu et causer des blessures graves ou mettre le feu aux vêtements.
17. Ne brûlez rien avec cet appareil. Les cendres de déchets ou autres matériaux combustibles pourraient endommager le système du brûleur et nuire à son opération. Les cendres qui s'envolent l'air pourraient mettre le feu ailleurs et causer des blessures graves ou mettre le feu aux vêtements.
18. Les surfaces de cet appareil peuvent devenir brûlantes. Par conséquent, les enfants et les animaux domestiques devraient être surveillés de près lorsqu'ils se trouvent autour de l'appareil. Cet appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
19. Ne faites pas fonctionner l'appareil en présence de personnes sous l'influence de drogues ou d'alcool. Ces personnes pourraient se blesser ou en blesser d'autres en utilisant l'appareil.
20. Un contact excessif avec de l'eau peut endommager les matériaux de l'âtre. L'eau de pluie, d'arrosoirs, de jouets, de jeux, etc., peut endommager les bûches, les pierres de lave et les matériaux du plateau. Pour parer aux effets de l'humidité sur le système du brûleur et sur les matériaux de l'âtre, vous pouvez utiliser la couverture de protection, modèle CA1, offerte en option, lorsque l'appareil n'est pas utilisé (voir *Accessoires*, page 17). Assurez-vous que l'appareil est refroidi avant de le recouvrir de cette couverture.
21. N'utilisez pas cet appareil si une pièce a été recouverte d'eau. Appelez immédiatement un technicien compétent pour inspecter l'appareil et remplacer toute pièce du système de contrôle et tout contrôle de gaz qui aurait été submergé.
22. Fermez la valve principale d'alimentation de gaz quand vous n'utilisez pas l'appareil.
23. Éteignez l'appareil et laissez-le refroidir avant d'effectuer toute réparation ou tout entretien.
24. N'utilisez pas ce foyer mexicain (Chimenea) sans le couvercle de conduit de cheminée ou sans le support à la base de l'appareil.
25. Utilisez uniquement les pièces de rechange mentionnées dans la liste de la page 19. Cet appareil utilise des pièces conçues spécifiquement pour lui. N'utilisez pas de substituts ou de pièces génériques. L'utilisation de pièces de rechange mal adaptées peut causer des blessures graves ou la mort, et annule la garantie du produit.
26. Ne placez pas les réservoirs de propane/PL sous le niveau du sol ou à moins de 3 mètres (10 pieds) de la base du foyer mexicain (Chimenea).

## IDENTIFICATION DU PRODUIT



**Figure 1 - Foyer mexicain en argile (Chimenea)**

**Remarque :** L'apparence du foyer mexicain (Chimenea) varie selon les modèles.

## CODES LOCAUX

Installez et utilisez l'appareil avec précaution. Respectez tous les codes de votre localité. En l'absence de codes locaux, utilisez la plus récente édition du *National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1/NFPA 54 (É.-U.)*\* ou du code d'installation *CAN/CSA B149 (Canada)\*\**.

\*Disponible auprès de :

American National Standards Institute, Inc.  
1430 Broadway  
New York, NY 10018

National Fire Protection Association, Inc.  
Batterymarch Park  
Quincy, MA 02269

\*\*Disponible auprès de :

Association canadienne de normalisation  
178 Boulevard Rexdale  
Toronto, Ontario, Canada M9W 1R3

## DÉBALLAGE

**⚠ AVERTISSEMENT : N'enlevez pas les plaques indicatives en métal apposées sur l'appareil. Ces plaques contiennent des informations importantes sur la sécurité et des avertissements.**

1. Enlevez soigneusement les agrafes sur le dessus du carton d'emballage extérieur. Ouvrez les rabats et retirez le stabilisateur en carton ondulé.
2. Sortez délicatement le couvercle d'argile du haut du carton et mettez-le de côté.
3. Enlevez les agrafes à la base de l'emballage. Avec précaution, soulevez le carton d'emballage pour dégager ce qu'il contient.
4. Soulevez la base en argile verticalement et déposez-la de côté délicatement.
5. Soulevez la base en fer au-dessus de la base en argile.
6. Sortez le support de carton ondulé, les sacs de pierres de lave, de vermiculite et de braises et le carton du foyer de l'intérieur de la base.
7. Retirez du carton les bûches, la grille, le brûleur, le plateau du brûleur ainsi que tout les matériaux de branchement. Déballiez complètement les bûches.
8. Examinez toutes les pièces pour vérifier si elles ont été endommagées pendant le transport. Si vous constatez des dégâts, informez au plus vite votre revendeur.

**Remarque :** La détérioration ou les dommages causés par des conditions climatiques extrêmes comme la grêle, les ouragans, les tremblements de terre ou les tornades, ou la décoloration causée par l'exposition à des produits chimiques, directement ou dans l'air, ne sont pas couverts par la Garantie limitée au dos de ce mode d'emploi. De plus, la garantie ne couvre pas ce qui suit :

- Les dommages causés par les conditions atmosphériques si la couverture protectrice n'est pas utilisée.
- Les éclats, les fentes ou les bris occasionnés par une chute, un coup ou parce que le foyer mexicain (Chimenea) a été traîné.

La surface du foyer mexicain (Chimenea) contient naturellement des crevasses, des craquelures légères ainsi que des variations de couleur et de texture. La garantie limitée ne couvre pas ces imperfections.

## INSTALLATION



**AVERTISSEMENT : Seul un technicien compétent doit installer les canalisations de gaz et brancher cet appareil à l'alimentation en gaz. Respectez tous les codes de votre localité.**

**AVIS : L'installation, l'entretien et les réparations de cet appareil doivent être faits par un installateur compétent, une agence reconnue ou un fournisseur de gaz ayant de l'expérience en ce genre d'appareil. Seuls les composants approuvés par le fabricant de l'appareil peuvent être utilisés en conformité avec les instructions du fabricant, tous les codes applicables et tous les règlements des organismes ayant juridiction. Toute modification de cet appareil, ainsi que toute utilisation de pièces ou d'accessoires non recommandés annuleront la garantie du fabricant et risquent de créer des situations dangereuses.**

### VÉRIFIEZ LE TYPE DE GAZ

Consultez la plaque de renseignements pour connaître le type de gaz qui doit être utilisé avec l'appareil. Cette plaque de renseignements se trouve sur la plaquette en métal attachée au plateau du brûleur du foyer mexicain (Chimenea). Si votre appareil ne convient pas au type de gaz disponible, contactez votre revendeur pour obtenir un modèle qui convient ou un ensemble de conversion approuvé pour le type de gaz que vous avez.

Les versions pour le gaz propane/PL sont fournies avec un régulateur à double détente externe et un tuyau de 3 mètres (10 pieds) qui peut être raccordé directement à un réservoir de propane/PL de la bonne taille respectant la norme (DOT ou CAN/CSA B339). Vous pouvez vous procurer ce réservoir auprès de votre fournisseur de propane/PL ou chez les marchands de matériaux de construction. Voir *Taille du réservoir de propane/PL*, page 10.

Les versions pour le gaz naturel doivent être équipées d'une vanne d'arrêt d'équipement installée en amont du robinet de contrôle manuel fournie avec le foyer mexicain (Chimenea). Une vanne d'arrêt de l'équipement, modèle GA5010, et une prise de pression de 1/8 po NPT, pour le raccordement d'un manomètre, sont disponibles chez votre revendeur. Voir *Raccordement à l'alimentation en gaz naturel*, page 9.

### PLACEMENT DE L'APPAREIL

Au moment de placer l'appareil, suivez toutes les consignes de sécurité des pages 2 à 4.

N'utilisez pas cet appareil à l'intérieur. Il est fait pour l'extérieur seulement. Si vous placez le foyer mexicain (Chimenea) en dessous d'un surplomb en bois ou en matériau non combustible, le couvercle du conduit de cheminée doit être en place et vous devez respecter les distances recommandées (voir figure 2, page 7).

Tout matériau, autre que le bois ou les surfaces de maçonnerie non combustibles, peut être endommagé ou prendre feu.

Gardez les distances de sécurité avec tout matériau combustible.

- Assurez-vous que les matériaux combustibles tels que les arbres et les tissus sont au moins à 3 m (10 pieds) au-dessus du couvercle du foyer mexicain (Chimenea).
- Gardez au moins 1,3 m (4 pieds) entre le dessus du couvercle du conduit de la cheminée et tout matériau combustible qui se trouve au-dessus (balcon ou terrasse à l'étage, couverture de patio comme du treillis non-recouvert ou pavillon).

*Remarque:* Le foyer mexicain (Chimenea) produira de la suie. Il est recommandé de le placer loin de tout surplomb.

- Assurez-vous que tous les matériaux combustibles comme les arbustes, le mobilier et les tissus sont au moins à 1 m (36 po) des côtés et de l'ouverture du foyer mexicain (Chimenea).
- Gardez au moins 30 cm (12 po) entre le point le plus large des côtés et de l'arrière de la base du foyer mexicain (Chimenea) et tout matériau combustible tel que parement en bois, en vinyle ou en maçonnerie, et 1 m (36 po) devant son ouverture. Veillez à placer l'appareil, les tuyaux de gaz et les canalisations rigides hors des zones de circulation pour prévenir tout renversement ou dommage accidentel au foyer mexicain (Chimenea) ou aux raccords de gaz.

# INSTALLATION

## Suite

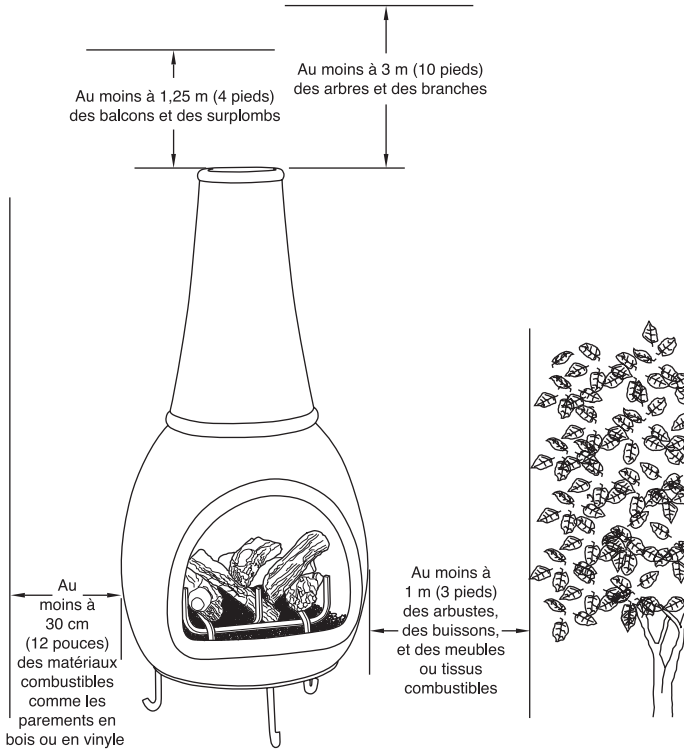


Figure 2 - Espace de dégagement nécessaire pour le foyer mexicain (Chimenea)

### Éléments nécessaires pour l'assemblage et l'installation

Avant d'installer le foyer mexicain (Chimenea), assurez-vous que vous avez les éléments ci-dessous.

- tuyauterie (vérifiez les codes de votre localité)
- pâte d'étanchéité (résistant au gaz propane/PL)
- vanne d'arrêt de l'équipement
- raccord pour l'équipement de vérification
- pinces ou clé à molette (articulée)
- piège à sédiments (s'il y a lieu)
- joint en T
- clé à tuyau
- tournevis cruciforme
- marteau

### INSTALLATION DE LA BASE DU FOYER MEXICAIN (CHIMENEA)

1. Placez la base de fer dans un endroit convenable. Faites-vous aider par quelqu'un pour soulever la base en argile du foyer mexicain (Chimenea) et la déposer sur la base de fer. Assurez-vous que l'encoche autour de la base repose complètement à l'intérieur de l'anneau du support et que l'attache de fixation pointe vers l'arrière du foyer mexicain (Chimenea).
2. Serrez le boulon et l'écrou de 3/8 po sur le support réglable jusqu'à ce que l'anneau soit bien serré sur la base. Ne serrez pas trop fort.

# INSTALLATION

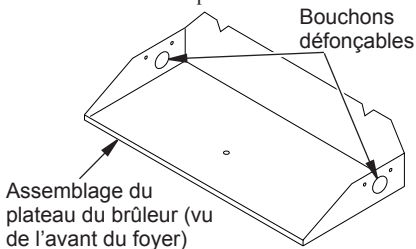
*Suite*

## ASSEMBLAGE DE L'ÂTRE ET INSTALLATION

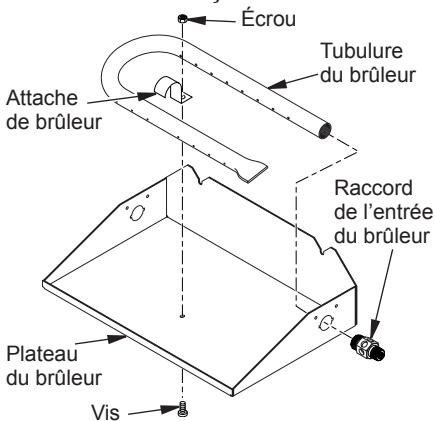
### Assemblage de l'âtre

**Remarque :** Assurez-vous que tous les raccords filetés sont bien serrés et ont été enduits de pâte d'étanchéité pour raccords filetés pour éviter les fuites.

1. Avec le marteau et le tournevis, enlever le bouchon défonçable situé sur le côté droit du plateau (voir figure 3). N'enlevez pas le bouchon du côté gauche du plateau.
2. Dévissez l'orifice d'entrée du brûleur de la tubulure du brûleur (voir figure 4).
3. Placez la tubulure du brûleur dans le plateau avec le côté ouvert et fileté vis-à-vis le bouchon défoncé.
4. Enduisez la partie la plus grosse du raccord de pâte d'étanchéité pour raccords filetés (résistant à l'action du gaz propane/PL), et vissez l'orifice d'entrée du brûleur à travers l'ouverture et dans la tubulure du brûleur jusqu'à ce que le rebord du raccord s'appuie fermement dans l'ouverture du plateau. Resserrez fermement avec une clé.
5. Assemblez l'attache de fixation sur la partie avant du brûleur en U en utilisant l'attache, la vis et l'écrou fournis. Cela maintiendra la tubulure du brûleur bien en place.



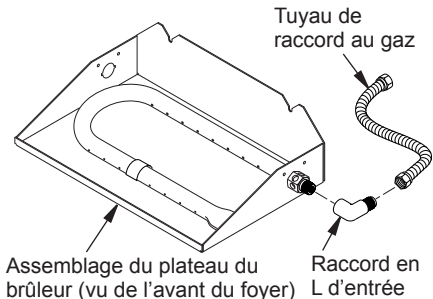
**Figure 3 - Emplacement des bouchons défonçables**



**Figure 4 - Installation du brûleur**

## RACCORDEMENT AU CONDUIT DE GAZ

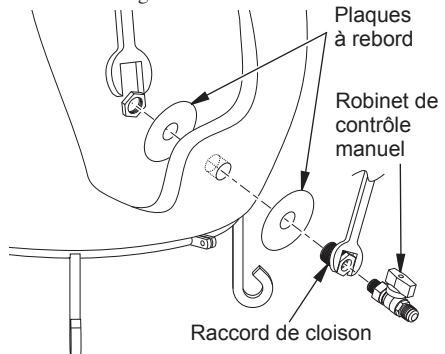
1. Vissez le raccord en L d'entrée au raccord d'entrée du brûleur.
2. Attachez la partie libre du connecteur flexible au raccord en L d'entrée.



**Figure 5 - Raccordement du gaz à l'appareil**

## RACCORDEMENT AU ROBINET DE GAZ

1. Assemblez le raccord de cloison avec les plaques à rebord et l'écrou. Resserrez bien l'écrou avec une clé à molette (voir figure 6). Ne serrez pas trop fort pour ne pas briser la base d'argile.
2. Appliquez de la pâte d'étanchéité pour raccords filetés aux filets de 3/8 po MPT du robinet de contrôle manuel. Vissez dans le raccord de cloison avec une clé à molette. Utilisez une clé pour immobiliser le raccord de cloison pour éviter qu'il ne tourne et pour ne pas serrer trop fort (voir figure 6).
3. Appliquez de la pâte d'étanchéité pour raccords filetés sur les filets de 3/8 po MPT du joint évasé. Avec une clé de 11/16 po, vissez le bout fileté du joint évasé à la partie arrière du raccord de cloison à l'intérieur du foyer mexicain (Chimenea) (voir figure 7, page 9). Assurez-vous d'utiliser une clé sur l'écrou hexagonal de 1/8 po du raccord de cloison, à l'extérieur de la base, pour éviter que celui-ci ne tourne et pour ne pas endommager la base d'argile.



**Figure 6 - Installation du robinet de contrôle manuel**



## INSTALLATION

### Suite

- Placez l'assemblage du plateau du brûleur au centre du foyer mexicain (Chimenea), le devant du plateau vis-à-vis de l'ouverture du foyer.
- Attachez la partie libre du connecteur flexible au joint évasé de 3/8 po à l'arrière du foyer mexicain (Chimenea).

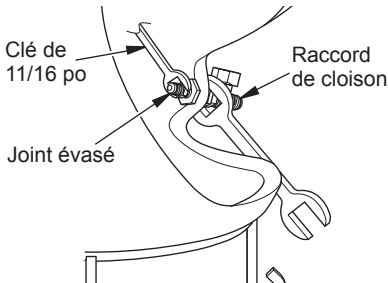


Figure 7 - Installation du robinet de contrôle manuel

### RACCORDEMENT À L'ALIMENTATION EN GAZ NATUREL

**AVERTISSEMENT** : Seul un technicien compétent doit raccorder l'alimentation en gaz à l'assemblage de bûches du brûleur. Respectez tous les codes de votre localité.

**AVERTISSEMENT** : Ne raccordez jamais cet appareil à un puits de gaz privé (autre que d'un service public). Ce gaz est communément appelé gaz de tête de puits.

**IMPORTANT** : Vérifiez la pression de l'alimentation du gaz avant d'y raccorder l'appareil. La pression de l'alimentation en gaz doit se situer dans la gamme mentionnée à figure 9, page 10. Si la pression est plus élevée, le robinet de contrôle risque d'être endommagé.

**ATTENTION** : N'utilisez que de la tuyauterie neuve, en fer noir ou en acier. Un tuyau de cuivre étamé à l'intérieur peut être utilisé à certains endroits. Vérifiez les codes de votre localité. Utilisez une tuyauterie de 13 mm (1/2 po) de diamètre ou plus pour permettre la circulation d'un volume de gaz suffisant. Si le tuyau est trop petit, une baisse de pression excessive se produira.

**AVERTISSEMENT** : Utilisez une pâte d'étanchéité pour filets qui résiste au gaz liquéfié (PL).

Pour les modèles au gaz naturel, une canalisation de 13 mm (1/2 po) de diamètre ou plus de tuyauterie en fer noir rigide doit être prévue à partir du compteur de gaz et posée au-dessus du niveau du sol de l'appareil.

Des dispositions spéciales des codes s'appliquent à la tuyauterie extérieure lorsqu'elle est installée au-dessus ou en-dessous du niveau du sol. Tous les systèmes de canalisations de gaz extérieures doivent être installés et protégés conformément aux codes en vigueur localement ou, en leur absence, conformément à la section 3 des *National Fuel Gas Codes ANSI Z223.1/NFPA 54 (É.-U.)* ou *Codes d'installation CAN/CSA B149 (Canada)*.

Un conduit de gaz flexible et une vanne d'arrêt de l'équipement avec un point de mesure de la pression doivent être installés en amont du robinet de contrôle manuel fourni avec ce foyer mexicain (Chimenea).

Une vanne d'arrêt de l'équipement, modèle GA5010, et une prise de pression de 1/8 po NPT, pour le raccordement d'un manomètre, sont disponibles chez votre revendeur. Voir *Accessoires*, page 17.

Un conduit de gaz flexible de 3/8 po, modèle GA5080, est disponible chez votre revendeur. Voir *Accessoires*, page 17.

**IMPORTANT** : Installez la vanne d'arrêt de l'équipement dans un endroit accessible de l'alimentation en amont de la connexion au tuyau flexible. La vanne d'arrêt de l'équipement sert à couper l'arrivée de gaz à l'appareil si une fuite survient entre le raccordement à la source de gaz et le robinet de contrôle manuel.

Les codes d'installation exigent qu'un collecteur de condensats ou piège à sédiment d'au moins 77 mm (3 po) soit installé dans la canalisation de l'alimentation près de l'appareil. S'il n'y en a pas déjà un à la sortie du compteur de gaz, vérifiez avec les codes en vigueur dans votre localité si un collecteur de condensats ou un piège à sédiment doit être fourni (voir figure 8).

Du compteur de gaz [de 127 mm (5 po) à 267 mm (10,5 po) de pression de colonne d'eau]

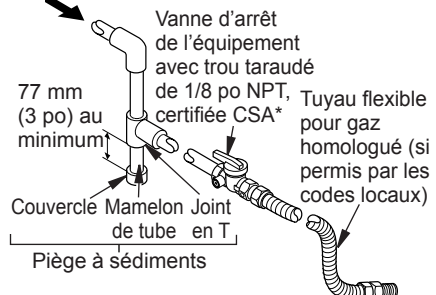


Figure 8 - Raccordement au gaz

\* Procurez-vous la vanne d'arrêt de l'équipement certifiée par la CSA en option auprès de votre revendeur. Voir *Accessoires*, page 17.

# INSTALLATION

## Suite

Description	Rendement Gaz naturel	Rendement Gaz propane
Brûleur 18 po double	55 000 Btu	45 000 Btu

SPÉCIFICATIONS DE LA PRESSION À L'ENTRÉE DU GAZ (colonne d'eau)		
	Min.	Max.
GN	140 mm (5,5 po)	267 mm (10,5 po)
PL	280 mm (11 po)	330 mm (13 po)

ORIFICE DU BRÛLEUR				
Dim. bûche	Naturel		Propane/PL	
	Po.	Num.	Po.	Num.
18 po	0,120	31	0,073	49

Figure 9 - Tableaux techniques

### TAILLE DU RÉSERVOIR DE PROPANE/PL

**ATTENTION :** Pour les installations au propane/PL, assurez-vous qu'un régulateur externe a été posé entre le réservoir de propane/PL et l'appareil. Reportez-vous aux directives de la section *Raccordement du réservoir de propane/PL*.

Les modèles CHAM45P, FC45AP et VC45AP sont fournis avec un régulateur à double détente de gaz propane/PL assemblé sur un tuyau de 3 m (10 pieds) et prêt à être branché au joint évasé de 3/8 po à l'entrée du robinet de contrôle manuel.

Le régulateur de propane/PL est réglé en usine à 280 mm (11 po) de colonne d'eau et peut être raccordé à un réservoir de propane/PL de bonne dimension et approuvé. Vous pouvez vous procurer ce réservoir auprès de votre fournisseur de propane/PL ou chez les marchands de matériaux de construction.

Le cylindre de propane/PL utilisé doit être construit selon les normes, être approuvé (DOT ou CAN/CSA B339) pour la suppression des vapeurs et doit être équipé d'une soupape de sûreté et de décharge de type ON/OFF (Marche/Arrêt) avec un collet de protection. Le réservoir de propane/PL doit avoir une dimension correspondant au débit d'entrée et à la température prévue du gaz dans le cylindre.

Le premier tableau (figure 10) indique le taux de vaporisation du gaz propane/PL à divers débits, en BTU/h, pour une gamme de réservoirs et en fonction de la température ambiante. Un réservoir

de propane/PL trop petit ou insuffisamment rempli, lorsqu'il fonctionne à des températures extérieures plus basses, peut causer un « bouchon de vapeur ». Le bouchon de vapeur empêche le gaz d'atteindre le brûleur.

Il est important d'utiliser un réservoir basé sur une consommation supérieure à 45 000 BTU/h à la plus basse température prévue pour garantir une bonne vaporisation du carburant.

Le deuxième tableau (figure 11) indique le contenu maximal d'un cylindre en BTU et peut être utilisé pour calculer approximativement le nombre d'heures d'utilisation.

#### Exemple :

20 livres de propane/PL = 431 200 BTU

431 200 BTU ÷ 45 000 BTU/h = 9,5 heures

La durée réelle peut varier en fonction de la température extérieure et de la qualité du gaz du réservoir.

Livres de propane/PL dans le réservoir	Sortie maximale en BTU/h à diverses températures		
	-17,8° C (0° F)	-6,7° C (20° F)	4,4° C (40° F)
100	113 000	167 000	214 000
90	104 000	152 000	200 000
80	94 000	137 000	180 000
70	83 000	122 000	160 000
60	75 000	109 000	140 000
50	64 000	94 000	125 000
40	55 000	79 000	105 000
30	45 000	66 000	85 000
20	36 000	51 000	68 000
10	28 000	38 000	49 000

Figure 10 - Taux de vaporisation (par réservoir de 100 livres)

Format du réservoir	Contenu en BTU
0,4 kg (14,1 onces)	19 000
0,5 kg (16,4 onces)	22 100
2,3 kg (5 livres)	107 800
4,5 kg (10 livres)	215 600
9,1 kg (20 livres)	431 200
45 kg (100 livres)	2 156 000
946 L (250 gallons)	22 875 000
1900 L (500 gallons)	45 750 000
3790 L (1000 gallons)	91 500 000

Figure 11 - Contenu maximal en BTU

## INSTALLATION

Suite

### RACCORDEMENT DU RÉSERVOIR DE PROPANE/PL

Après avoir obtenu un réservoir de propane/PL de bonne taille, raccordez l'assemblage tuyau/régulateur au foyer mexicain (Chimenea) et au robinet du réservoir en suivant les indications ci-dessous.

**Remarque :** Les raccords de l'assemblage tuyau/régulateur ne demandent pas l'application d'une pâte d'étanchéité ou de ruban Teflon.

Le raccord de l'assemblage du tuyau peut être branché directement au robinet de contrôle manuel sur le foyer mexicain (Chimenea) avec une clé de 3/4 po. Le raccord de l'assemblage tuyau/régulateur peut être branché directement au réservoir de propane/PL avec une clé de 7/8 po (voir figure 12).

**Remarque :** Le raccord de connexion du réservoir de propane/PL a un filetage à gauche qui nécessite un mouvement de serrage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Ne serrez pas trop ce raccord.

**IMPORTANT :** Le robinet du réservoir de propane/PL doit être fermé lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Si l'appareil doit être rangé à l'intérieur, vous devez le déconnecter du réservoir de propane/PL au robinet du réservoir et celui-ci doit être refermé avec un bouchon fileté. Le réservoir de propane/PL doit être gardé à l'extérieur dans un endroit bien ventilé et non pas dans un garage, un bâtiment ou tout autre endroit fermé.

**⚠ AVERTISSEMENT :** Le régulateur de pression et le tuyau fourni avec l'appareil doivent être utilisés. L'assemblage tuyau/régulateur doit être remplacé avec un modèle exactement du même type. Reportez-vous à la liste des pièces, page 19.

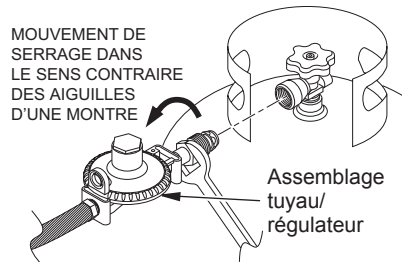


Figure 12 - Raccordement du réservoir de propane/PL

### ALIMENTATION PROPANE/PL À DISTANCE ET ENCLOS

Si l'appareil doit être raccordé en permanence à un système de canalisation de gaz d'un réservoir distant, l'installation doit être faite conformément aux codes en vigueur dans la localité ou, en leur absence, selon les codes suivants *National Fuel Gas Codes ANSI Z223.1/NFPA 54 (É.-U.)* ou *Codes d'installation CAN/CSA B149 (Canada)*.

L'assemblage tuyau/régulateur est réglé à une pression fixe de 280 mm (11 po) de colonne d'eau et doit être posé au réservoir.

On peut dissimuler les réservoirs de propane/PL dans des enclos qui doivent respecter les exigences de construction minimales suivantes:

- L'enclos doit comporter un côté complètement ouvert, ou au moins quatre ouvertures de ventilation qui se font face, en haut et en bas, conformes aux exigences minimales quant à leur positionnement et à leur taille (voir figure 13, page 12).
- Chaque ouverture doit prévoir au moins 3,23 cm<sup>2</sup> (1/2 po<sup>2</sup>) pour chaque livre de propane/PL du réservoir qui sera entouré.  
*Exemple :* Un enclos conçu pour un réservoir de 20 livres de propane/PL aura quatre ouvertures, chacune ayant 65 cm<sup>2</sup> (10 po<sup>2</sup>), c'est-à-dire une ouverture de 5 cm sur 13 (2 po sur 5).
- Les ouvertures supérieures doivent être en face l'une de l'autre et situées au niveau du robinet.
- Les ouvertures inférieures doivent être en face l'une de l'autre et situées 12,7 cm (5 po) au dessus du plancher de l'enclos.
- Il devra y avoir au moins 5 cm (2 pos) entre le plancher de l'enclos et le niveau du sol.

# INSTALLATION

Suite

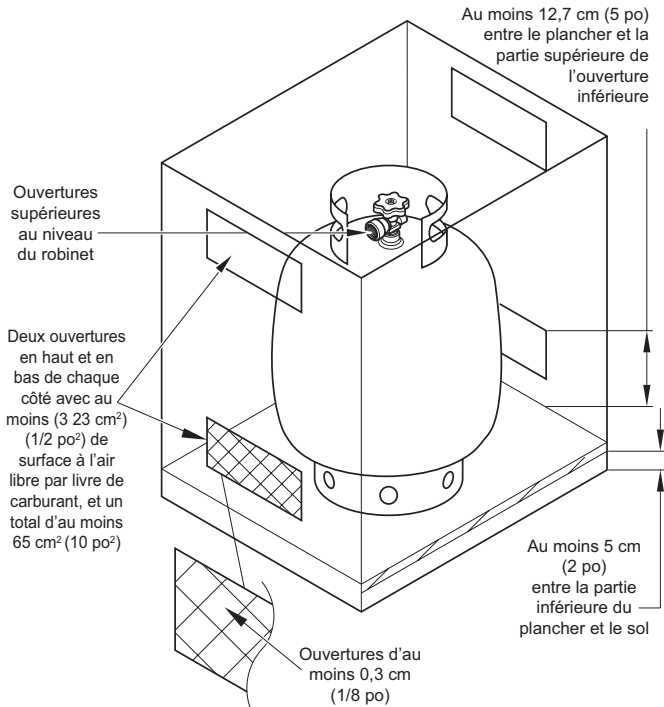


Figure 13 - Enclos du réservoir de propane/PL

## VÉRIFICATION DES CONNEXIONS AU GAZ

### TEST DE LA PRESSION DU SYSTÈME D'ALIMENTATION EN GAZ

#### Pressions de test excédant 3,5 kPa (1/2 PSIG)

1. Débranchez l'appareil, avec son robinet de contrôle manuel et sa vanne d'arrêt, du système d'alimentation. Les pressions dépassant 3,5 kPa (1/2 psig) endommageront le régulateur.
2. Fermez l'extrémité du conduit de gaz avec un bouchon là où la vanne d'arrêt de l'équipement était raccordée.
3. Mettez sous pression le système d'alimentation en gaz soit en ouvrant le robinet du réservoir de propane/PL, soit en ouvrant la vanne de gaz principale située sur ou près du compteur de gaz naturel, soit en utilisant de l'air comprimé.
4. Vérifiez tous les joints du système d'alimentation en gaz; pour le gaz naturel (voir figure 15, page 13) pour le gaz propane/PL, voir figure 16, page 13. Appliquez un produit commercial de détection de fuite aux joints des canalisations. La présence de bulles indique une fuite.
5. Réparez toutes les fuites immédiatement.
6. Raccordez à nouveau l'appareil et la vanne d'arrêt de l'équipement à la conduite d'alimentation du gaz. Vérifiez s'il y a des fuites aux raccords nouvellement connectés.

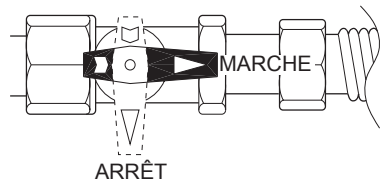


Figure 14 - Robinet de contrôle manuel

# INSTALLATION

Suite

## Pressions de test égales ou inférieures à 3,5 kPa (1/2 PSIG)

1. Fermez le robinet de contrôle manuel (voir figure 14, page 12).
2. Mettez sous pression le système d'alimentation en gaz soit en ouvrant le robinet du réservoir de propane/PL, soit en ouvrant la vanne principale située sur ou près du compteur de gaz naturel ou soit en utilisant de l'air comprimé.
3. Vérifiez tous les joints du système d'alimentation en gaz; pour le gaz naturel, (voir figure 15) pour le gaz propane/PL, voyez figure 16. Appliquez un produit commercial de détection de fuite aux joints des canalisations de gaz. La présence de bulles indique une fuite.
4. Réparez toutes les fuites immédiatement.

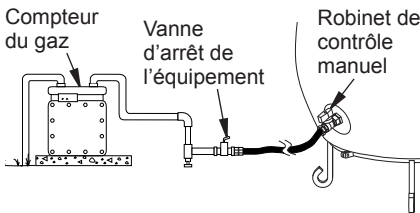


Figure 15 - Vérification des joints pour le gaz naturel

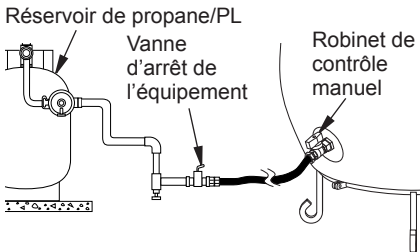


Figure 16 - Vérification des joints pour le gaz propane/PL

## AJOUT DES MATÉRIAUX DU PLATEAU ET DE L'ÂTRE

1. Distribuez uniformément le matériau du lit de cendres (vermiculite) au fond du plateau du brûleur et assurez-vous qu'il atteigne le rebord du plateau.
2. Ajoutez environ 2,5 cm (1 po) de matériau de braises sur le matériau de cendres et égalisez. Mettez-en juste assez pour couvrir entièrement la surface du plateau. Une trop grande quantité diminuera l'incandescence des braises.
3. Distribuez uniformément les pierres de lave à l'avant et sur les côtés du plateau du brûleur. Ne mettez pas de pierres de lave à l'intérieur du plateau.

**⚠ AVERTISSEMENT : N'obstruez pas les zones situées près des ouvertures d'aération du brûleur avec les matériaux de l'âtre ou du plateau. Les orifices d'aération du brûleur sont situés sur le raccord d'alimentation du brûleur seulement sur les modèles équipés pour utiliser le gaz propane/PL. Tous les modèles utilisant le gaz naturel peuvent être complètement recouverts par les matériaux de l'âtre.**

4. Placez soigneusement le dessus en argile sur la base du foyer mexicain (Chimenea) et installez le couvercle sur l'ouverture du dessus.

*Remarque :* Il se peut que de la suie se dépose dans les joints des pièces en argile. Pour éliminer ce problème, appliquez une pâte d'étanchéité au silicone supportant les températures élevées (RTV ou autre) sur les surfaces d'assemblage des pièces en argile.

## INSTALLATION DE LA GRILLE ET DES BÛCHES

1. Retirez la grille de la boîte et placez-la dans le plateau comme montré à figure 17. Assurez-vous que la barre transversale arrière est derrière le rebord arrière.
2. Figure 18 montre le positionnement le plus pratique des bûches. Reportez-vous à la section *Illustration détaillée des pièces*, page 18 pour identifier chaque bûche. Les bûches peuvent être disposées autrement, mais elles doivent être supportées par la grille et non pas reposer sur le plateau du brûleur.
3. Reportez-vous à la *Utilisation de l'appareil*, page 14, pour commencer à faire fonctionner votre foyer mexicain (Chimenea).

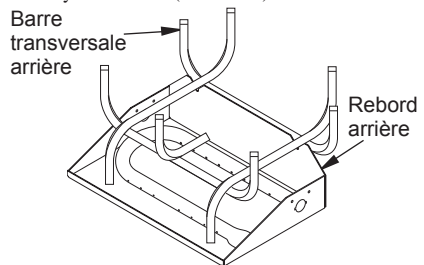


Figure 17 - Assemblage de la grille et du plateau

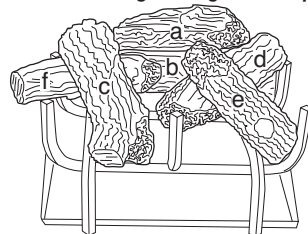


Figure 18 - Positionnement des bûches

## UTILISATION DE L'APPAREIL

**POUR VOTRE SÉCURITÉ**  
**LISEZ CECI AVANT D'ALLUMER**

**⚠ AVERTISSEMENT : Si vous ne suivez pas ces instructions à la lettre, il pourrait se produire un incendie ou une explosion, causant des blessures et même la mort.**

Cet appareil doit être allumé manuellement. Quand vous allumez cet appareil, suivez exactement ces instructions.

AVANT D'ALLUMER, portez attention à toute odeur de gaz autour de l'appareil. Assurez-vous de vérifier près du sol parce que le gaz est parfois plus lourd que l'air et va donc s'y déposer.

**QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ DU GAZ**

- N'allumez aucun appareil.
- Ne touchez aucun interrupteur électrique et n'utilisez pas d'appareil téléphonique dans votre bâtiment.
- Allez chez un voisin et appelez immédiatement votre fournisseur de gaz. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
- Si vous ne pouvez pas joindre le fournisseur, appelez le service des incendies.

## INSTRUCTIONS POUR L'ALLUMAGE

1. **ARRÊTEZ !** Lisez les informations relatives à la sécurité ci-dessus.
2. Tournez le robinet de contrôle manuel à la position **ARRÊT**.
3. Attendez cinq (5) minutes pour laisser le gaz s'échapper. Si vous sentez encore du gaz, **ARRÊTEZ !** Suivez les informations relatives à la sécurité ci-dessus. Si vous ne sentez pas de gaz, passez à l'étape suivante.
4. Entrez un allume-bougie au butane par l'orifice d'accès, ou placez une allumette sur le matériau du plateau, à environ 5 cm (2 po) du bord du plateau par lequel entre le gaz. Ne tenez pas l'allumette avec vos mains.
5. Tournez lentement le robinet de contrôle manuel dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ↺ à la position **MARCHE** jusqu'à ce que le brûleur s'allume. Si le brûleur ne s'allume pas en 10 secondes ou moins, ou si l'allumette s'éteint, ramenez le robinet de contrôle manuel, en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, ↻ en position **ARRÊT** et reprenez les étapes 2 à 5.

## POUR COUPER LE GAZ À L'APPAREIL

1. Tournez le robinet de contrôle manuel dans le sens des aiguilles d'une montre ↻ à la position **ARRÊT**.
2. Fermez le robinet du réservoir de gaz propane/PL, débranchez le tuyau du régulateur et bouches le réservoir durant la saison où vous ne l'utilisez pas ou lorsque vous rangez l'appareil.

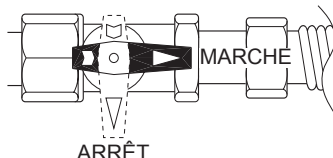


Figure 19 - Robinet de contrôle manuel

## BRÛLURE DES BÛCHES

Pendant les 2 ou 3 premières heures d'utilisation, vous remarquerez peut-être que l'appareil dégage une odeur causée par le durcissement de la peinture et de divers produits utilisés dans la fabrication du foyer. Cela est tout-à-fait normal ; cette situation n'est que temporaire et ne devrait pas vous inquiéter. Si vous préférez, laissez l'appareil fonctionner pendant une heure avant de vous en approcher.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Gardez les environs immédiats du foyer mexicain (Chimenea) propre et libre de tout débris.
- De temps à autre, vous pouvez nettoyer les bûches avec une brosse souple.
- Examinez périodiquement les trous de ventilation du couvercle du foyer mexicain (Chimenea) et enlevez toute obstruction que vous y trouvez.

## SERVICE TECHNIQUE

Vous aurez peut-être d'autres questions concernant l'installation, le fonctionnement ou le dépannage. Si tel est le cas, communiquez avec le service technique de DESA au 1-866-672-6040. Lorsque vous appelez, veuillez avoir les numéros de modèle et de série de votre appareil de chauffage sous la main.

Vous pouvez aussi visiter le site Internet du Service technique de DESA à l'adresse : [www.desatech.com](http://www.desatech.com).

## DÉPANNAGE



**AVERTISSEMENT : Éteignez le foyer et laissez-le refroidir avant de procéder à l'entretien. Seul un technicien compétent peut entretenir et réparer le foyer.**

*Remarque* : Toutes les rubriques de dépannage sont placées en ordre d'opération.

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le foyer produit trop de fumée ou de suie	1. Mauvaise qualité du gaz	1. Prenez contact avec votre fournisseur de gaz naturel ou de gaz propane/PL
<i>(Remarque</i> : Il est normal et inévitable que les foyers ventilés produisent une carbonisation modérée (suie) là où les flammes touchent les bûches. Cela est particulièrement notable avec le gaz propane/PL.)	2. Le système de ventilation du foyer mexicain (Chimenea) ne tire pas correctement	2. Examinez le conduit de cheminée et le couvercle du foyer mexicain (Chimenea) pour détecter des signes de dommage ou de blocage
	3. Blocage ou choc excessif des flammes	3. Placer les bûches pour que la flamme passe entre elles
	4. Mélange air/gaz incorrect	4. Enlevez tout objet étranger dans et autour du plateau du brûleur et du mélangeur d'air
	5. Trop de gaz ou de pression	5. Vérifier si la pression du gaz est adéquate et corrigez les dimensions de l'orifice
	Le brûleur fait beaucoup de bruit	1. L'air et le gaz passent sur des surfaces irrégulières
<i>(Remarque</i> : Le mouvement et la combustion du gaz crée un faible niveau de bruit, tout à fait inévitable.)	2. Obstructions dans les orifices d'aération principaux du raccord mélangeur d'air (propane/PL seulement)	2. Enlevez toutes les obstructions dans les ouvertures principales du mélangeur d'air
Les flammes sont trop basses ou trop hautes	1. Alimentation ou pression du gaz incorrecte	1. Vérifiez si la pression d'alimentation du gaz est adéquate.
	2. Orifices du brûleur ou de la tubulure du brûleur bouchées	2. Dégagez l'orifice du brûleur et les ouvertures de la tubulure de toute bavure, peinture ou autre occlusion
	3. Dimension incorrecte de l'orifice du brûleur	3. Vérifiez si les dimensions de l'orifice du brûleur sont correctes (voir figure 10, page 10)

# DÉPANNAGE

## Suite



### AVERTISSEMENT : Si vous sentez du gaz

- Fermez l'alimentation du gaz.
- N'allumez aucun appareil.
- Ne touchez aucun interrupteur électrique et n'utilisez pas d'appareil téléphonique dans votre bâtiment.
- Allez chez un voisin et appelez immédiatement votre fournisseur de gaz. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
- Si vous ne pouvez pas joindre le fournisseur, appelez le service des incendies.

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le foyer émet un cliquetis quand le brûleur vient d'être allumé ou fermé	1. Expansion du métal lors du réchauffement ou contraction lors du refroidissement	1. Cela est normal avec la plupart des foyers. Si le bruit vous semble excessif, consultez un technicien compétent
Le foyer dégage des odeurs désagréables	1. Le foyer brûle des vapeurs de peinture ou d'autres contaminants de l'extérieur 2. Fuite de gaz. <b>Reportez-vous à l'avertissement en haut de la page</b>	1. N'utilisez pas tant que la peinture ou les autres produits volatils n'ont pas pris complètement ou n'ont pas été évacués 2. Identifiez et réparez toutes les fuites (voir <i>Vérification des connexions au gaz</i> , page 12)
Une odeur de gaz se dégage même quand le bouton de réglage est en position ARRÊT	1. Fuite de gaz. <b>Reportez-vous à l'avertissement en haut de la page</b> 2. Robinet de contrôle défectueux	1. Identifiez et réparez toutes les fuites (voir <i>Vérification des connexions au gaz</i> , page 12) 2. Remplacez le robinet de contrôle
Une odeur de gaz se dégage pendant la combustion	1. Fuite de gaz. <b>Reportez-vous à l'avertissement en haut de la page</b>	1. Identifiez et réparez toutes les fuites (voir <i>Vérification des connexions au gaz</i> , page 12)

## PIÈCES DE RECHANGE

*Remarque* : N'utilisez que des pièces de rechanges d'origine. Ceci protégera la garantie des pièces remplacées sous garantie.

### PIÈCES SOUS GARANTIE

Prenez contact avec les revendeurs autorisés de ce produit ou les dépôts de pièces (voir page 17). S'ils ne peuvent pas vous fournir des pièces de rechange d'origine, appelez le service technique de DESA au 1-866-672-6040.

Lorsque vous appelez DESA, ayez sous la main :

- votre nom
- votre adresse
- le numéro du modèle et le numéro de série de votre foyer
- une description du problème de fonctionnement du foyer mexicain (Chimenea)

- le type de gaz que vous utilisez (propane/PL ou naturel)
- la date de l'achat

En général, nous vous demanderons de retourner la pièce à l'usine.

### PIÈCES QUI NE SONT PAS SOUS GARANTIE

Prenez contact avec les revendeurs autorisés de ce produit ou le dépôt de pièces (voir page 17). S'ils ne peuvent pas vous fournir des pièces de rechange d'origine, appelez DESA au 1-866-672-6040 pour obtenir des références.

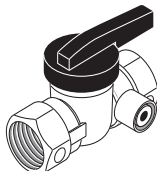
Lorsque vous appelez DESA, ayez sous la main :

- le numéro du modèle de votre foyer mexicain (Chimenea)
- le numéro de la pièce de rechange



## ACCESSOIRES

Procurez-vous ces accessoires de foyer auprès de votre revendeur. S'il ne peut pas vous fournir ces accessoires, appelez le Service des ventes de DESA au 1-866-672-6040 pour obtenir des renseignements. Vous pouvez aussi nous écrire à l'adresse inscrite à l'arrière de ce manuel.



### **VANNE D'ARRÊT DE L'ÉQUIPEMENT GA5010**

**Pour tous les modèles.** Vanne d'arrêt de l'équipement avec prise de 1/8 po NPT. Pour les tuyaux de 1/2 po NPT.

### **COUVERTURE INTÉGRALE DE FOYER MEXICAIN (CHIMENEA) - CA1 (Pour tous les modèles)**

### **CÔNES DE PIN - GA9650A (pas illustré)**

**Pour tous les modèles.** Utilisez pour décoration supplémentaire seulement. Caisse de 6 boîtes (3 cônes par boîte).

### **MATÉRIAU DU LIT DE CENDRES (VERMICULITE) - GA9750A (pas illustré)**

**Pour tous les modèles.** Caisse de 6.

### **BRAISES INCANDESCENTES GA9950A (pas illustré)**

**Pour tous les modèles.** Utilisez pour décorer l'âtre seulement.

### **PIERRES DE LAVE - GA6067A (pas illustré)**

**Pour tous les modèles.** Utilisez pour décorer l'âtre seulement.

### **ENSEMBLE DE CONVERSION DU GAZ NATUREL AU GAZ PROPANE/PL - CA2 (pas illustré)**

Pour conversion du gaz naturel au gaz propane/PL. Comprend un tuyau de 3 m (10 pi) et assemblage de régulateur et de mélangeur/injecteur, des étiquettes de conversion et les instructions.

### **CONDUIT D'ALIMENTATION FLEXIBLE - GA5080**

Pour raccordement à la canalisation d'alimentation. 30 cm (12 po) pour joint évasé de 3/8 po.

## DÉPÔTS DE PIÈCES

Ces dépôts de pièces sont des entreprises privées indépendantes. Elles ont convenu de satisfaire aux besoins de nos clients en fournissant des pièces et des accessoires d'origine.

### **Tool & Equipment Co.**

5 Manila Ave  
Hamden, CT 06514-0322  
1-800-397-7553  
203-248-7553

### **Portable Heater Parts**

342 N. County Rd. 400 East  
Valparaiso, IN 46383-9704  
219-462-7441  
1-888-619-7060  
www.portableheaterparts.com  
sales@portableheaterparts.com  
techservice@portableheaterparts.com

### **FBD**

1349 Adams Street  
Bowling Green, KY 42103-3414  
270-846-1199  
1-800-654-8534  
Fax: 1-800-846-0090  
franktalk@aol.com

### **Master Parts Dist.**

1251 Mound Ave. NW  
Grand Rapids, MI 49504-2672  
616-791-0505  
1-800-446-1446  
www.nbmc.com

### **Washer Equipment Co.**

1715 Main Street  
Kansas City, MO 64108-2195  
KS, MO, AR  
816-842-3911

www.washerparts.com

### **East Coast Energy**

707 Broadway  
W. Long Branch, NJ 07764-1501  
732-870-8809  
1-800-755-8809

www.njplaza.com/ecep

### **21st Century**

2950 Fretz Valley  
Perkasie, PA 18944-4034  
215-795-0400  
800-325-4828

### **Laporte's Parts & Service**

2444 N. 5th Street  
Hartsville, SC 29550-7704  
843-332-0191

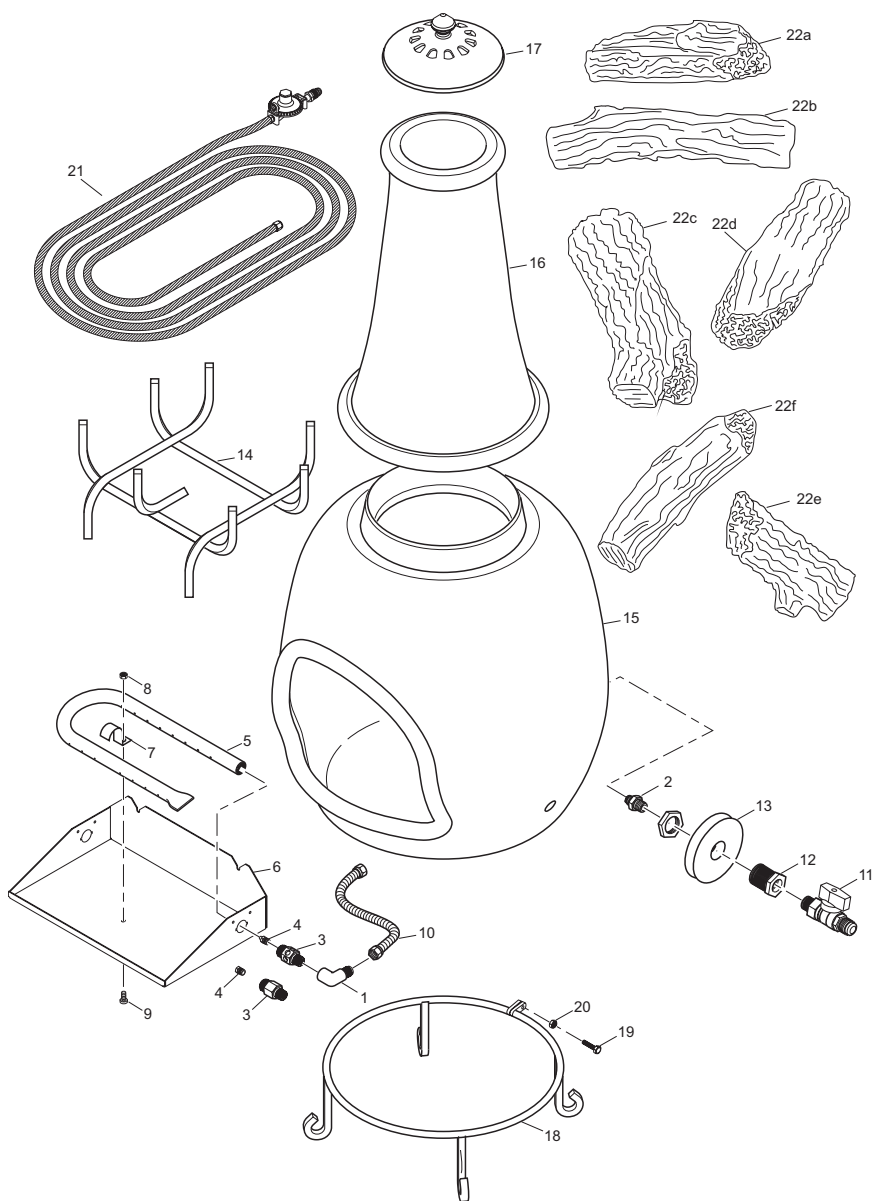
Parts Department

### **Cans Unlimited**

P.O. Box 645  
Taylor, SC 29687-0013  
803-879-3009  
1-800-845-5301  
cuissales@aol.com

# ILLUSTRATION DÉTAILLÉE DES PIÈCES

MODÈLES CHAM55N, CHAM45P, VC55AN, VC45AP, FC55AN ET FC45AP



## LISTE DES PIÈCES

Cette liste contient des pièces de rechange utilisées dans votre foyer. Quand vous commandez des pièces, reportez-vous aux instructions de la section *Pièces de rechange*, page 16 de ce mode d'emploi.

N°	N° DE RÉF	DESCRIPTION							QTÉ
			CHAM55N	CHAM45P	FC55AN	FC45AP	VC55AN	VC45AP	
1	901057-01	Raccord en L, laiton 3/8 FLR x 3/8 FPT	.	.	.	.	.	.	1
2	14500	Adaptateur, laiton 3/8 FLR x 3/8 FPT	.	.	.	.	.	.	1
3	901066-01	Mélangeur d'air, laiton	.	.	.	.	.	.	1
	901066-02	Mélangeur d'air, laiton	.	.	.	.	.	.	1
4	901064-02	Orifice, laiton	.	.	.	.	.	.	1
	901065-02	Orifice, laiton	.	.	.	.	.	.	1
5	901209-01	Tubulure de brûleur double de 46 cm (18 po)	.	.	.	.	.	.	1
6	901137-01	Plateau du brûleur	.	.	.	.	.	.	1
7	901681-01	Bride du brûleur	.	.	.	.	.	.	1
8	901078-01	Écrou #8/32	.	.	.	.	.	.	1
9	901076-01	Vis #8/32 x 3/8	.	.	.	.	.	.	1
10	101628-01	Conduit de gaz flexible - 25 cm (10 po)	.	.	.	.	.	.	1
11	901081-01	Robinet du gaz	.	.	.	.	.	.	1
12	11214	Raccord de cloison avec écrou, laiton	.	.	.	.	.	.	1
13	901931-01	Rondelle de cloison	.	.	.	.	.	.	2
14	901244-01	Grille de support des bûches	.	.	.	.	.	.	1
15	901922-01	Base du foyer mexicain (Chimenea) en argile	.	.	.	.	.	.	1
16	901932-01	Dessus du foyer mexicain (Chimenea) en argile (cheminée)	.	.	.	.	.	.	1
17	901933-01	Couvercle du foyer mexicain (Chimenea) en argile	.	.	.	.	.	.	1
18	901923-01	Base/support en fer forgé	.	.	.	.	.	.	1
19	901074-02	Écrou Hex 1/4-20 x 1.25, oxyde noir	.	.	.	.	.	.	1
20	901083-01	Écrou Hex 1/4-20, oxyde noir	.	.	.	.	.	.	1
21	LPA3100	Assemblage tuyau/régulateur (079060-04)	.	.	.	.	.	.	1
22	—	Foyer	.	.	.	.	.	.	1
22A	901842-01	Bûche fendue, 20 cm (8 po)	.	.	.	.	.	.	1
22B	901092-01	Bûche fendue de dessus, 34 cm (13.5 po)	.	.	.	.	.	.	1
22C	901844-01	Bûche ronde de dessus en Y, 25 cm (10 po)	.	.	.	.	.	.	1
22D	901845-01	Bûche fendue de dessous, 25 cm (10 po)	.	.	.	.	.	.	1
22E	901840-01	Bûche ronde de dessous, 18 cm (7 po)	.	.	.	.	.	.	1
22F	901843-01	Bûche fendue de dessous, 23 cm (9 po)	.	.	.	.	.	.	1
<b>PIÈCES DISPONIBLES — PAS ILLUSTRÉES</b>									
	901156-01	Sac de braises de 57 g (0,125 lbs)	.	.	.	.	.	.	1
	901155-01	Sac de matériau du lit de cendres (Vermiculite) de 680 g (1,5 lbs)	.	.	.	.	.	.	1
	901157-02	Pierres de lave naturelle, 3,6 kg (8 lbs)	.	.	.	.	.	.	1

*Remarque:* Reportez-vous au feuillet d'installation des bûches pour identifier les bûches de remplacement.

## INFORMATION SUR LA GARANTIE CONSERVEZ CETTE GARANTIE

Modèle \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

Date de l'achat \_\_\_\_\_

Donnez toujours le numéro du modèle et le numéro de série lorsque vous communiquez avec le fabricant.

Nous nous réservons le droit de modifier ces spécifications à tout moment sans préavis. La seule garantie valable est notre garantie écrite standard. Nous n'offrons aucune autre garantie, expresse ou implicite.

### GARANTIE LIMITÉE

DESA garantit ce produit contre les défauts de fabrication du système du brûleur et des bûches pour une (1) année à compter de la date de l'achat initial, à condition que le produit ait été installé correctement et utilisé et entretenu conformément à toutes les instructions pertinentes. Pour faire une réclamation sous cette garantie, vous devez soumettre le contrat de vente ou le chèque encaissé.

Cette garantie n'est valable que pour le premier acheteur au détail. Cette garantie couvre le coût des pièces requises pour que ce foyer fonctionne correctement ainsi qu'une allocation pour les coûts de main d'œuvre lorsque les travaux sont effectués par un centre de service autorisé par DESA. Les pièces remplacées sous la garantie DOIVENT être obtenues par l'entremise de revendeurs de ce produit autorisés ou de DESA qui fournira des pièces d'origine. L'utilisation d'autres pièces que celles d'origine annule cette garantie. Ce foyer DOIT être installé par un installateur compétent conformément à tous les codes de votre localité ainsi qu'aux instructions fournies avec l'appareil.

Cette garantie ne couvre pas les pièces qui ne sont pas dans leur état d'origine à cause de l'usure normale, ni les pièces qui se brisent ou sont endommagées à la suite d'une mauvaise utilisation, d'accidents, de manque d'entretien, ou de défauts causés par une installation défectueuse. Les frais de transport, de diagnostic, de main d'œuvre et tout autre frais de ce genre encourus pour réparer un foyer défectueux sont de la responsabilité du propriétaire.

DANS TOUTE L'ÉTENDUE PERMISE PAR LA LOI DE L'AUTORITÉ QUI RÉGIT LA VENTE DE CE PRODUIT, CETTE GARANTIE EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE ET LIMITE LA DURÉE DE CETTE GARANTIE ET DE TOUTE AUTRE GARANTIE TACITE, INCLUANT LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UN USAGE PARTICULIER À UNE (1) ANNÉE POUR LE SYSTÈME DU BRÛLEUR ET LES BÛCHES À COMPTER DE LA DATE DE L'ACHAT INITIAL; LA RESPONSABILITÉ DE DESA SE LIMITE AU PRIX D'ACHAT DU PRODUIT ET DESA NE POURRA ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE TOUT AUTRE DOMMAGE INDIRECT, INCIDENT OU IMMATÉRIEL.

Dans les états et les provinces qui ne permettent pas de limiter la durée de validité d'une garantie implicite, ni l'exclusion de dommages incidents ou immatériels, les limites et exclusions relatives aux garanties implicites ou aux dommages ne s'appliquent pas.

Cette garantie vous donne des droits spécifiques selon la loi et vous pourriez aussi avoir d'autres droits selon l'état ou la province que vous habitez.

Pour tout renseignement concernant cette garantie, écrivez à :

**DESA**<sup>™</sup>

2701 Industrial Drive  
P.O. Box 90004  
Bowling Green, KY 42102-9004  
[www.desatech.com](http://www.desatech.com)



901918 01  
NOT A UPC

901918-01  
Rev. J  
01/06